





# MAGYAR SZÁLLODÁS ÉS VENDÉGLŐS.

HOTELIER ET RESTAURATEUR DE HONGRIE  
UNGARISCHER HOTELIER UND GASTWIRT

A BUDAPESTI SZÁLLODÁSOK ÉS VENDÉGLŐSÖK IPARTESTÜLETÉNEK, A MAGYAR SZÁLLODÁSOK ÉS VENDÉGLŐSÖK ORSZÁGOS SZÖVETSEGENEK HIVATALOS LAPJA

Organe et propriété du Syndicat des Hoteliers et Restaurateurs de Budapest  Organ und Verlag der Budapester Hoteliers- und Gastwirtegenossenschaft.

SZERKESZTŐSÉG (REDAKTION): BUDAPEST, IX., LÓNYAY UCCA 22.   TELEFON: AUTOMATA 861-82

SZERKESZTI  
REDIGÉ PAR  
BALLAI KÁROLY

## Meghívó

A Budapesti Szállodások és Vendéglősök Ipartestülete 1931. évi február hó 19-én, csütörtök délután fél 4 órakor a Vasuti és Hajózási Klub helyiségében (VI., Csengery ucca 68.) tartja

## X. rendes közgyűlését

amelyre Tagtársainkat tisztelettel meghívja

AZ ELNÖKSÉG.

### TÁRGYSOROZAT:

1. Elnöki megnyitó.
2. Az évi jelentés.
3. A pénztáros jelentése.
4. Az évi zárszámadás bemutatása.
5. A számvizsgálók jelentése.
6. A felmentvény megadása.
7. 1931. évi költségvetés megállapítása.
8. Indítványok.

A közgyűlésen csak ipartestületi bekebelezett tagok vehetnek részt, szavazhatnak és szólhatnak fel.

A tárgysorozatra föl nem vett indítványok alapszabályaink 11. §-ának 4. pontja szerint csak az esetben tárgyalhatók, ha azok a közgyűlés előtt 8 nappal az előjárásnak írásban beadattak.

---

## POPPER MÓR ÉS LIPÓT RT.

### BORNAGYKERESKEDÉS

TELEFON: József 359-78. **Budapest-Kőbánya, Előd u. 8.** Alapított: 1869. évben.

*Az 1922. évi szőlő és borgazdasági kiállításon aranyéremmel kitüntetve.*



**Olvassuk, ferjessük lapunkat!**

**Szerezzünk előfizetőket!**

**A mi naptárunk.**

1931 Február <b>16</b> Hétfő	Az Ipartestület tanácstermében d. u. 4 órakor Németh Aladár előadása Iparunk adózásáról.	<b>24</b> Kedd	Este 10 órai kezdettel az Egyetértés Sport Club és a Genfi Szövetség táncestélye a Lloyd-palotában.
<b>18</b> Szerda	D. e. 11 órakor a képezítő bizottság ülése az Ipartestületben. Este 7 órakor <b>Jóbarátok vacsorája</b> Braun Jakabnál (VIII., Baross u. 57.)	<b>25</b> Szerda	D. e. 11 órakor a képezítőbizottság ülése az Ipartestületben. D. e. 11 órakor a segédvizsgáló bizottság ülése az Ipartestületben. Este 7 órakor <b>Jóbarátok vacsorája</b> Balla Józsefnél (X., Kerepesi út 39.)
<b>19</b> Csütörtök	D. u. 1/4 órakor az Ipartestület X. évi rendes közgyűlése a Vasúti és Hajózási Klub helyiségében (VI., Csengery u. 68.)	<b>26</b> Csütörtök	
<b>20</b> Péntek	D. e. 10 órakor Gundel János és id. Kommer Ferenc emlékét ápoló asztaltársaság összejövetele Holub Rezsónél (IV., Kúria ucca 2.) D. e. 10 órakor a békéltetőbizottság ülése az Ipartestületben.	<b>27</b> Péntek	Este 8 órakor <b>vendéglősök vacsorája</b> Wagner Bélánál (VI., Andrássy út 44.)

**TAPÉTA** nagy választékban  
munka legjobb kivitelben  
**WEISZ BÉLA** Budapest, VI., Lázár u. 16. (Operánál)  
Telefon: 215-50.

**ÁRVERÉSBŐL** vendéglői berendezések, sörapparátok, jégszekrények, székek, asztalok, alpakkaárúk, nagyon olcsón **ROSENFELDNÉL**, Népszínház ucca 31. — Vétel és eladás

**Hortobágyi juhturó** jobb mint a liptói  
termeli és postacsomagonként vidékre is szállítja:  
**ORSZÁGOS MAGYAR TEJSZÖVETKEZETI KÖZPONT** Budapest, I., Horthy Miklós út 119/121.  
Telefon: LÁ. 3-29. Sürgőncim: Tejközpont.

**► DREHER**  **BAKSÖR ◀**

**PETAR KOSTIC-féle valódi  
karlócai ürmös ismét kapható!**

100 literen felüli hordóvételnél pr. lit. P **3.75**  
100 literen aluli hordóvételnél (legalább 50 liter) . . . . . pr. lit. P **3.85**  
50 literen alul demijohnban pr. lit. P **4.-**  
(Ezen árakban a hordó, illetve demijohn ára nincs benne)

1 lit. üvegben (üveggel együtt) pr. üv. P **4.30**  
1/2 lit. üvegben (üveggel együtt) pr. üv. P **2.40**  
(Kötelezettségnélküli áraink fényüzési adóval együtt értendők.)

Vezérképviselőt és lerakat:

**VENDÉGLŐSÖK BESZERZŐ CSOPORTJA R. T.**

Budapest, IV., Vámház körút 8. Telefon: Aut. 833-80 (üzlet és raktár) aut. 845-15, aut. 845-16.

**Közleményeinket csak a forrás megnevezésével lehet átvenni.**

— Kéziratokat nem küldünk vissza. —



**MOLNÁR ÉS KOZMA** DÉLIGYÜMÖLCSÖK BUDAPEST, IX.  
nagyban és kicsinyben Központi Vásárcsarnok. Telefon: A. 856-55.

**FEHÉRNEMŰ KÖLCSÖNZŐ VÁLLALAT ÉS GŐZMOSÓGYÁR** **SALGÓ** BUDAPEST, V., CSÁKY U. 34.  
TELEFON: 907-86.

Telefon: Üzlet: Aut. 854-49. —Lakás: József 378-22.

**Neuhaus Károly**

tejjel hizlalt tisztított baromfi, libamáj és vadkereskedő Budapest, Központi Vásárcsarnok 90.  
Lakás: Nap-u. 34.

**SIDOL**

fém-, ablak- és márványtisztításra a legalkalmasabb!  
Götzl Lipót „Sidol“ vegyitermékek gyára Rt.  
Telefon: Z. 66-86, 68-27.

Zenész-Szövetség útján minden időben díjmentesen, közvetítő díj felszámítása nélkül szerződhetők:

**Szimfonikus zenekarok**  
**Jazzband-ek**  
**Szalonzenekarok**  
**Zongoramesterek**  
**Schrammel- és tamburazene-  
karok**

**NÉMET UCCA 40.**

Irodai idők: d. e. 9-1-ig és d. u. 3-6 óráig.  
Telefon: József 440-16.

**TALOS GÉZANÉ**

gyümölcskereskedő  
IX., KÖZP. VÁSÁRCSARNOK, Felső Dunapart.  
Előkelő éttermek és szállodák szállítója.

**JÁNY ÁRPÁD** sütődéje, Budapest, I, Bors u. 1.  
Telefonszám: Automata 503-35.

Reggel 7 órától kezdve egész napon át:  
**Friss sütemények és sörstangli különlegességek.**  
Előkelő szállodák és éttermek állandó szállítója.

**ZIMKA RAFAEL**

sütőde

I., HORTHY MIKLÓS ÚT 7. — TELEFON: Lá. 19-41.  
Előkelő budapesti szállodák és vendéglők szállítója.

**MERLUSZT IGNÁCZ CIPÓÁRUHÁZA**

VI., Király ucca 34. Telefon: 126-77.  
Az összes cipőfajták legolcsóbb bevásárlási forrása.

**NAGY IMRE LÁSZLÓ**

ezelőtt LOHR IRMA udvari szállító

**Szép virágok!**  
**Szolid árak!**

II, Fő ucca 1. — Telefon: Aut. 537-87

**Horváth Lajos**

Törv. bej. cég  
gyümölcskereskedő és bizományos  
BUDAPEST, KÖZPONTI VÁSÁRCSARNOK  
(Alsó Dunapart) Lakás: IX., Ráday-utca 27.  
Telefonhívó: Aut. 878-66.  
Előkelő éttermek és vendéglők szállítója.

**Zsifkov Jánosné** házi tarhonya, leves- és étkezés  
tésztaipar „Norma“ panírozólisz  
Gyárt: Csótészta, spagettit és fidelint  
Budapest, IX., Remete ucca 24. Telefon: J. 340-42.

Telefon: Automata 507-06.

**SÁGHY KÁLMÁN** fehér és finom  
sütődéje  
BUDAPEST, I., BORS UCCA 7.

Fióküzletek: I., Győri út 4., I., Maros ucca 23.

**FISCH MÁRK** tisztított baromfi és  
vadkereskedése

Minden időben a legnagyobb választék  
BUDAPEST, KÖZPONTI VÁSÁRCSARNOK 52/56 SZÁM  
Lakás: LILIAM UCCA 15. SZÁM  
Lakás: J. 345-01 TELEFON Üzlet: Aut. 854-63

**STANZEL KENYÉRGYÁR, BUDAPEST**

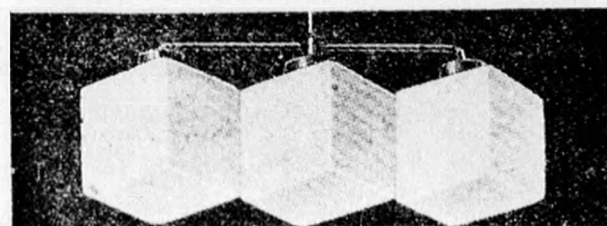
III., Zsigmond ucca 45. Telefon: A. 532-48.  
IX., Bokréta ucca 31. Telefon: J. 332-86.  
IX., Tüzoltó ucca 78. Telefon: J. 338-34.  
Gödöllő, Gizella út.  
Előkelő éttermek és szállodák szállítója.

**PENSIO**

17 szobás, Balatonfüreden bérbeadó, esetleg eladó.  
Budapest, VI., Bulyovszky u. 21. földszint 2.

Kérjen szerelőjétől

**„ATRAX“** üvegkockákból összeépített  
csillárt, falikart, reklámtáblát!  
ÚJ! FELTŰNŐ! MODERN! OLCSÓ!



**Baranek Ferenc** paprikakereskedő, Budapest,  
Központi Vásárcsarnok (földszint)  
Elsőrendű szegedi paprika legolcsóbb napi árban!  
Alapított 1898. telefon: Aut. 858-56.

Csak lapunk hirdetőinél vásároljunk!





# SCHUNDA

m. kir. udvari szállító — hangszergyár és üzlet  
Budapest IV, Magyar ucca 18. és gróf Károlyi ucca 5. sz.  
Mindennemű HANGSZER és kellékei nagyban és darabonként  
Szakszerű JAVÍTÁSOK. — Fióküzlet: IV Múzeum körút 7

## VAS- ÉS RÉZBUTOR

sodronyágybetétek, összecsukóságyak kárpi-  
tozott matracok  
jót és olcsón szállít a 30 év óta fennálló  
**PROHÁSZKA-gyár**  
VI. Gr. Zichy Jenő ucca 46. Fiók: Üllői út 9.

Telefon: József 345-68.

## MENCZER ÁRPÁD sütőde

BUDAPEST, VIII., ÖRÖMVÖLGY UCCA 18.

FRANÇOIS  
PEZSGŐ



Crémant Rosé  
Transylvania sec

## Leitner Sándor, borügynök

KECSKEMÉT, TELEFON: 44.

Ajánlja Kecskemét és környéki termelőktől a leg-  
olesőbb és legjobb borait. Pontos kiszolgálás. —

## KLEIN ALADÁR ásványviznagykereskedő

BUDAPEST, VI., SZONDY UCCA 94. TEL.: 139-52.

Salvator. Málnási Mária, Parádi, Giesshübli, valamint az  
összes bel- és külföldi ásványvizek állandóan friss töltés-  
ben raktáron — Legjutányosabb árak.

## Breuer József

burgonya- és hagymakereskedő  
BUDAPEST, KÖZPONTI VÁSÁRCSARNOK  
Fővámter. Telefon: Aut. 850-85.  
Legelőnyösebb bevásárlási forrás. Előkelő  
vendéglők szállítója.

Vendéglők és éttermek pék- és cukrászipari szállí-  
tója: Enten Ferenc, IX., Ferenc krt. 40. Aut. 873-59.  
Minden mennyiséget azonnal házhoz szállítunk!

Árverésekből vásárolt kávéházi, vendéglői, irodai,  
mindenféle üzleti berendezés, továbbá lakberende-  
zési tárgyak, zongora, szalóngarintúrák, ebédlők,  
szőnyegek, nipppek stb. legolesőbb beszerzési for-  
rása. Vesz és elad.

„MERKUR“ bútor, üzlet és beraktározás,

**BENDRE KÁROLY**

VII., Hársfa ucca 1. szám. Telefon: J. 459-37.

## ELSŐ MAGYAR SZÖRPMŰVEK

Budapest, VII, Jósika ucca 2.

Telefón: J. 399-03.

Legfinomabb málna, narancs, citrom, püncs, stb.  
szörpök eladási helye.

Alapítva 1854. **KADA KÁROLY** Telefon.  
takaréktűzhely-lakatosmester. A Lakos-tűzhely-  
gyár v. szerelője Budapest, I., Budafoki út 29. sz.  
Vállal mindenféle éttermi, szállodai tűzhelyek  
felállítását és javítását jutányos árban felelősség  
mellett.

G. H. Mumm, Ayala & Comp., Meukoff, Cognac,  
Sandy Mac-Donald, Old Par Whisky külföldi cégek  
képviselője:

## Zala Károly

Budapest, VI., Akácfa ucca 6.

Littke pezsgőgyár és Palugyay J és Fiai főkép-  
viselője. — Telefon: József 330-42.

## HOFMANN ÉS WÉBER

valódi édes norinbergi és magyar torma nagy-  
kereskedő. — Saját termés.

Közponi Vásárcsarnok 202-203. számú fülke.

## Schmidt Viktor és Fiai csokoládé és cukorárugyár

Budapest, IX, Márton ucca 34.

## Beneth János

vas- és rézbutor, sodronyágybetét gyára és fabutor raktár

**Budapest VI. Császár ucca 15**

(Dalszínház ucca sarok) Telefon: Automata 267-11

## URADALMI TEJET

naponkint friss, prima tea-vajat, garantált hab-  
tejszint, tejfelt és étkezési turót ajánl a legolesőbb  
napi áron

Tápiósápi Tejüzem lerakata VII., Garai tér 8. sz.

Saját termelés! Telefon: J. 430-86.

Telefonrendelés azonnal eszközöltetik!

## LAUFBAHN S.

BORNAGYKERESKEDŐ

BUDAFOK

KOSSUTH LAJOS U. 66

Telefonszám: Budafok 11



Ajánlja zamatos uradal-  
mi fajborait legolcsóbb  
árak mellett

Csak lapunk hirdetőinél vásároljunk!





MAGYAR

## SZÁLLODÁS ÉS VENDÉGLŐS

## Közgyűlés előtt

Irta: **Keszey Vince**, ipartestületi elnök.

NÉHÁNY NAP VÁLASZT el bennünket ipartestületünk X. évi közgyűlése napjától, amikor az elnökségnek és előljárásnak számot kell adnia azokról az eredményekről, amiket a kartársak a belénk helyezett bizalma tőlünk jogosan elvárhat.

Az, aki tisztséget tölt be, — legyen az bármennyire megtisztelő — s tisztségében a köz érdekében tevékenységet is fejt ki, felelősséget is vállalt. Ezt a felelősséget éreztem én mindenkor, amikor kartársaim érdekében cselekedtem. Érzésem súlya alatt hatványozott energiával kellett sokszor megküzdennem épen a mai válságos időkben, amikor legnehezebb feladat a köznek javára valamelyes eredményt kiküzdeni. Hangsúlyozottan használom ezt a kifejezést, mert ma, amerre csak tekintünk, irtózatos küzdelmeket látunk a létért. Ebből az irtózatos küzdelemből a többi iparok mellett a mi iparunk is kiveszi a maga részét, azzal a különbséggel, hogy küzdelemünkben segítő társ nélkül állunk, megértésre nem számíthatunk s csak önbizalmunkból meríthetünk erőt a küzdelemhez.

Mindezeket csak azért bocsátom előre, hogy kartársaimnak alkalmuk lehessen a lezárt év beesületes munkája felett minden elfogultság nélkül véleményt nyilvánítani.

Tudom, lehetnek kartársak, akik az adott körülmények között talán más, megfelelőbb uton és módon gondolták előbbre vinni iparunk boldogulását, mint ahogy azt a vezetőség tette. Ezeknek a kartársaknak csak azt mondhatom, hogy jó tanácsaikkal nem most, hanem annak idején kellett volna nehéz munkánkban segítségünkre sietni, s ha tényleg volna kartársaim között olyan, aki ezzel ügyünket

nagyobb sikerre juttathatta volna s azt még sem tette meg, nemcsak iparunkkal szemben, de önmagával szemben is megbocsáthatatlan bünt követte el.

Midőn egy év eseményeire visszatekintünk, nemcsak kizárólag a vezetőség felelőségének kérdését kell vizsgálatunk tárgyává tenni s azokból az eredmények értékét kihámozni, hanem számot kell vetni önmagunkkal is, tudva azt, hogy az eredmények elérésénél nekünk igen sok gátló akadályt kell az eredmény útjából elhárítani, ha sikert is akarunk elérni. Ezeknek az akadályoknak elhárításánál a vezetőség csak kérhet, de nem követelhet.

Közgyűlésünk alkalmával minden kartársamtól a vélemény megalkotásában higgadt tárgyilagosságot kérek. Mindenkit megillet a közgyűlésen a felszólalás joga, azonban arra kérem kartársaimat, hogy a megítélés, legyen az bármilyen szigorú is, de legyen épen olyan tárgyilagossá is. Legalább is olyan arányban legyen tárgyilagossá, amilyen odaadással igyekezett a vezetőség a kartársak boldogulását az elmúlt esztendőben előre vinni.

Végül még csak azt ajánlom kartársaim figyelmébe, szakítsanak maguknak időt s közgyűlésünket tiszteljék meg azzal, hogy azon — lehetőleg teljes számban — jelenjenek meg. Sajnos évente csak egyszer nyílik alkalmunk arra, hogy a magas hatóságok személyesítői előtt sérelmeinket közvetlenül — kartársaink nyilvános ellenőrzése mellett — tárhassuk fel panaszainkat, előttük kiönthessük. Ha közgyűlésünk néptelen lesz, úgy minden panaszunk elveszti komolyságát s pusztába kiáltó szó marad.

Mindannyian érezzük át, hogy közgyűlésünkön megjelenni nemcsak iparunkkal szemben érzett legegység kötelesség, de saját érdekünknek leghatásosabb megvédése is.

Szállodák és pensiók csak

**„RÉTI“ faruganyagybetétet**

használjanak. Gyors és alapos tisztogatás. Kellemes fekvés.  
Réti, Közraktár ucca 12/b.

**Püspöki uradalmi**  
**bérpince r. Vác**  
Központi iroda: Budapest V. Zrínyi-u 7.  
Telefon: Aut. 810-37, 812-14.  
Magyar palackos-bor különlegességek.

**SZENT ISTVÁN PORTER SÖR**

A POLGÁRI SERFŐZDE

**PÁRATLAN KÜLÖNLEGESSÉGE**

A hátralékos és az esedékes tagdíjakat kérjük befizetni!



**DUBOVETZ EMIL**  
hűskülönlegességei

Előkelő szállodák, vendéglősök,  
intézetek, szanatoriumok és  
menzák szállítója.

**BUDAPEST,**  
V., Lípót körút 17. Telefon: A. 263-08.  
V., Bálvány ucca 2a. Telefon: A. 132-97

Ágytoll-pehely paplan, plümeaux, készpárna stb.  
Ágyfelszerelési cikkek. Ágytollak hyg. gőztisz-  
títása. Szállodáknak, penzióknak nagy árkedvez-  
mény.

**„PELIKÁN”**  
**Schächter François**  
**L. és fia**

Budapest, VIII., Népszínház u. 40. Telefon: J 308-91.

### Borralaló, vagy százalék?

(i). A SZÁLLODÁKBAN és a vendéglőkben a vendég milyen módon jutalmazza meg az igénybe vett munkást — ez az a probléma, amelynek megoldásától (?) alkalmazottaink egy része boldogsukat várják.

Mikor a magyar globus telve van megoldatlan és egész létünket elsősorban érintő problémákkal, minő pl. a terményeink értékesítése, a munkaalkalmak létesítése, úgy a borralalókérdés módjának megállapítását alig mondhatjuk akár időszerűnek, akár olyan jelentőségűnek, hogy a bajokon, a megélhetően segíthetne.

Két évvel ezelőtt a napilapok hasábjain is élénken pertraktált ügy volt a borralaló, hozzászólt a szakembereken és az alkalmazottakon kívül a nagyközönség is pro és kontra nyilatkozván, magunk is kifejtettük lapunk hasábjain (l. 1929. évf. 254. oldalon) testületünk álláspontját. A kérdésben, természetesen, nem alakulhatott ki egységes nézet s azért, már akkor kérte az alkalmazottak egy része a minisztérium közbelépését. Ennek az óhajnak, most tett eleget Bud János dr. kereskedelemügyi miniszter, megkeresvén a Budapesti Kereskedelmi és Ipar-kamarát, nemkülönben az Ipartestületek Országos Szövetségét és állásfoglalásra hívta föl a borralaló kérdésben.

A miniszter koncedálja a vendéglősipar nehéz helyzetét s azért — amint leiratában írja — „úgy gondolja, hogy a fogadó (szálloda, penzió) iparban a borralalórendszer eltörlése és a százalékos rendszerre való áttérés nehézség nélkül meg volna valószínűsíthető, sőt a szállodai alkalmazottakon kívül maguknak az iparosoknak is előnyt jelentene.”

Méltányoljuk a miniszter úr motivumait, azonban elgondolását nem értjük. Hát kedvezőbb gazda-

sági viszonyok és föltételek között folytatja a szállodaipar üzemét, mint a vele szervesen összefüggő vendéglősipar? Mert ha a miniszter úr világosan látja és elismeri, „hogy a fenforgó kedvezőtlen gazdasági helyzetben, amelynek terhét a vendéglős és kávésipar is súlyosan érzi, a javasolt reform a most említett iparokban csak bizonyos áldozatok árán lenne megvalósítható, amelyek ezeknek az iparoknak amúgy is nehéz helyzetét még kedvezőtlenebbé tennék.” . . . milyen logikával lehet akkor egyazon ipar másik ágával a legalkalmatlanabb időben kísérletezni?

A miniszter úr leiratával a szállodai szakosztályunk foglalkozott s annak határozatait dr. Stein Sándor igazgató foglalta össze, amely a következőkben olvasható.

\*

A SZÁZALÉKRENDSZER kötelező bevezetése törvényes rendezésre nem alkalmas és elvileg is sérelmes a szállodaiparra.

A szállodaipar ugyanazzal a válsággal küzd, mint a vendéglős- és kávéházipar. Ugyanazokat a közterheket viseli, de ezeken felül még a propagandára is jelentékeny összegeket kell áldoznia és évi 200.000 pengő idegenforgalmi járulék is terheli.

A szállodák modernizáltak, e célra kölcsönöket vettek fel. Ezeknek kamata és amortizálása évről-évre mindinkább súlyosbodó teher, mert a szállodák bevétele viszont évről-évre állandóan és megdöbbentően csökken. A belföldi forgalom apadása ijesztő mértékű, az idegenforgalom is stagnál.

A miniszter intencióit és az idegenforgalmi érdekeket a legmesszebbmenően szem előtt kívánjuk tartani és ezért, elvi aggályaink fenntartása mellett, a fakultatív rendszert ajánljuk.

Ez a rendszer nem kötelezi a vendéget a százalékos borralaló adására, de biztosítja a vendégnek a borralaló százalékos megválthatóságát és az azzal járó kényelmet.

A fakultatív rendszert oly módon véljük megvalósíthatni, hogy az idegenforgalom szempontjából számbajövő szállodák kötelezik magukat szobaárlistáikon, a szállodai szoba- és éttermi számlákon, az ízlés határán belül feliratokon a közönség figyelmét arra felhívni, hogy a borralaló kívánatra százalék hozzászámításával megváltható.

Franciaország és Olaszország kivételével sehol

## Borközraktár és Borértékesítő Részvénytársaság

Petőfi út 10—12.

Budafok

Telefon: Lá 12—18.

Február 19-én d. u. 1/4 órakor lesz az Ipartestület közgyűlése!



# SCHMIEDL DÁNIEL

## HENTESÁRUGYÁR

**IX. Ranolder ucca 17. Telefon: József 306-57 és J. 419-64 (hívó)**  
 Központi vásárcsarnok: A. 854-58. Dob ucca 19. J. 365-91.  
 Margit körút 5. A. 518-32. Dob ucca 74. J. 419-64 (hívó)  
 Városház ucca 6. A. 895-26. Ranolder u 7/b. J. 306-57.

## „TÁTRA“ SZIKVIZGYÁR

**IX., Thaly Kálmán ucca 28. szám.**

Telefon: J. 306-57.

„Tip-Top“ üdítő Itál, Málna, Orange, Citrom.

sincsen a borraivaló kérdése törvényesen rendezve, így Németországban, Angliában, Amerikában stb. és Svájcban sem.

A törvényes rendezéssel sem szűnt meg Franciaországban és Olaszországban a borraivalóhajszka. Nem szorul bizonyításra, mert a külföldön utazók személyes tapasztalata alapján már köztudomású, hogy a személyzet ezekben az országokban is elvár és elfogad borraivalót.

Legutóbb, rövidesen ezelőtt Anglia foglalkozott a borraivalókérdés rendezésével és az ismertett körülmények mérlegelése után a borraivalórendszer fenntartása mellett döntött.

A szállodaiparban kétségtelenül vezetőszerpet betöltő Svájc is a fakultatív rendszert fogadta el.

Köztudomású, hogy a kötelező százalékos rendszer sehohsem emelte, ellenkezőleg mindenütt csökkentette a kiszolgáló személyzet előzékenységét és buzgalmát.

A kötelező százalékos rendszer bevezetése ezenkívül a munkanélküliséget is növelné.

A fakultatív rendszer fenntartja a megváltott borraivaló jutalomjellegét és megóvjja a közönséget a kétszeres borraivaló terhétől.

A fakultatív rendszerrel a vendég nemesak megelégedettségének, de elégedetlenségének is kifejezést adhat.

A szállodaiparban az elengedhetetlen és már fogalomvá vált előzékenység csak a fakultatív rendszerrel tartható fenn, különösen a közönség kétszeres borraivaló megterhelése nélkül.

A kötelező százalékrendszerrel ennek a százaléknak borraivaló, jutalom jellege igen gyorsan elhalványul és lehetetlen ellenőrizni, hogy a személyzet a százalékon felül külön borraivalót elfogad-e vagy sem?

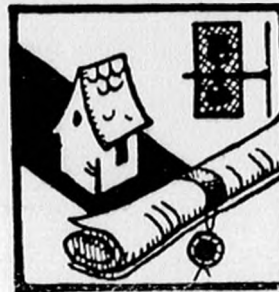
Köztudomású, hogy a fodrásziparban p. o. a százalékrendszer bevezetése után is mindig fennmaradt a borraivaló is.

A súlyos gazdasági viszonyok arra kényszerítik a szállodákat, hogy nagyobb engedményeket adjanak és különleges megállapodásokat létesítsenek. A kötelező százalékrendszerrel ezeknek elszámolása a személyzet beleszólásának volna kitéve és surlódásokra vezetne.

A nagyobb szállodák a fakultatív rendszert kísérletképen már be is vezették.

**HATTYU GŐZMOSÓ ÉS FEHÉRNEMŰ KÖLCSÖNZŐ VÁLLALAT**  
**BUDAPEST, VII., KLAUZÁL UCCA 8.**  
**Telefon: J. 385-59 és J. 385-58.**

Asztal- és ágynemű **eladási osztályunk** gyári árkban szállít mindenfajta fehérneműt és törülközőket. **Telefonhívásra jövünk. Legkíméletesebb mosási rendszer.**



## Hivatalos ügyek

**A Budapesti Szállodások és Vendéglősök Ipartestülete jelentése az 1930 évi működésről.**

Tisztelt Közgyűlés!

Ipartestületünk ebben az évben fennállásának tizedik évébe lépett. Ilyen jubiláris alkalmakkor szokásos az ünneplés. Mi azonban nem ünnepelni gyűltünk egybe, mert nincs mit ünnepelnünk. Ma sötét felhők tornyosulnak iparaink felett, melyeket az elmúlt esztendő komoly munkája, becsületes törekvései sem tudtak irányváltoztatásra kényszeríteni. Jelentésünk rideg betűi egykor jobb napokat is átélt iparaink létért való küzdelmét tükrözik vissza, melyben csak magunkra voltunk utalva, külső támogatásra, vagy csak jóindulatra nem számíthattunk.

Ilyen mostoha körülmények között kezdette meg Ipartestületünk 1930. évi működését is.

Elnökségünk és előljáróságunk azt a harcot, amelyet évekként ezelőtt indított a népjóléti miniszter és a főváros által fenntartott polgári étkezőüzemek ellen, ez évben fokozottabb erővel folytatta, mert számadatok is igazolják, hogy a vendéglősipar gazdasági válságba jutásának nagyrésztben okozói azok a polgári étkezőüzemek, melyek magánjellegbe öltöztetve, de hatósági támogatással, minimális rezsiköltségükkel könnyen felvehetik a versenyt vendéglőinkkel s ennek következtében konyháikra vonzhatják a közönséget. Az annyit hangoztatott szociális kötelesség, mely indokként szegődik a hatósági polgári étkezőüzemek fenntartása szükségességének nyomdokában, nem állja meg helyét azóta, amióta a hatósági polgári étkezőüzemek étlapjaikra felvették az extra-menüt, melyet felvirágozott asztalokon szolgálnak fel olyan egyének részére, akik nagyrésztnek legkevésbé van szükségük arra, hogy a hatóság atyailag gondoskodjék róluk egy ipar rovására.

Bár elnökségünk és előljáróságunk állandóan napirenden tartja iparunk eme egyik legnagyobb sérelmét, sajnos, hiába áll iparunk mellett az érvek és tények őszinte igazsága, ez évben sem sikerült kieszközölnünk a hatósági polgári étkezőüzemek megszüntetését s be kell egyelőre érünk azzal a reménnyel, hogy iparunk mostoha sorsa jobb belátásra fogja vezetni az illetékes tényezőket.

E helyen említjük meg azt a próbálkozásun-



kat, hogy igyekeztünk a versenyt is felvenni a hatósági polgári étkezőüzemekkel akkor, amikor jószándékkal nyújtottunk segítőkezet a „Vendéglősök és Kávésok Étkeztetési Akciója“ megszervezéséhez, mely akció működését meg is kezdette, azonban anyagi kintartás hiányában kénytelen volt további munkáját beszüntetni és felszámolni.

Ugyancsak kintartással folytattuk gazdasági harcainkat az indokolatlanul magas üzletberek ellen. Tagjaink részéről 31 üzletbérpanaszt továbbítottunk adatokkal alátámasztva az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesüléshez, mely viszont azokat a Lieber Endre székesfővárosi tanácsnok elnöklete alatt tanácskozási egyesületközi üzletbér egyeztető bizottsághoz tette át kivizsgálás céljából. A megvizsgált adatok alapján egyes háztulajdonosok, látva üzletbérük reménytelen küzdelmét a létért, az üzletbér redukálásával igyekeztek segíteni bérük helyzetén.

Március 7-én Ipartestületünk képviselőjében Keszey Vince elnök, Sturza Károly előjárósági tag és Molnár Sz. Dezső dr. jogtanácsos a kereskedelemügyi minisztériumban ankéton vettek részt, amelyen a kifőző-érdekeltség üzletkörének megállapításáról tárgyaltak.

Ipartestületünk képviselői a tárgyaláson a vendéglősipar törvényes jogaiból nem engedtek s arra kérték a minisztériumot is, hogy szigorúan ragaszkodjék a törvényben lefektetett elvekhez s a 78.000/1923. K. M. számú rendelet 130. §-át tartsa továbbra is érvényben, utasítsa az alsóbb hatóságokat a rendelkezés szigorú betartására. Elnökségünk a kontárok ellenőrzése céljából javaslatot tett a székesfőváros polgármesterének repülőbizottságok alakítására, amely bizottságoknak 1—2 hatósági személy részvételével feladatuk lett volna a kontárok ellenőrzése és ott, ahol az iparkihágást megállapítják, ez a bizottság saját hatáskörében hozott volna iparkihágási ítéletet. Bár javaslatunkat a kerületi előjárók értekezlete — törvényes alap hiányában — nem fogadhatta el, azonban ettől függetlenül közölte az értekezlet azt a határo-

zatát, hogy az előjárók külön is utasították közegeiket a kontárok fokozottabb ellenőrzésére, a visszaélés esetén a visszaélők ellen a kihágási eljárás céljából a jelentések megtételére.

Iparunk kontárainak eredményes megrendszabályozása azonban csak akkor remélhető, ha a főváros az általunk annyira sürgetett készülő szabályrendeletét mielőbb életbelépteti.

A Magyar Zeneszerzők, Szövegírók és Zene-műkiadók Szövetségével ez évben is megállapodást kötöttünk, mely szerint a már érvényben volt jogdíjtáblázat továbbra is érvényben marad.

Elnökségünk megkeresésére a Székesfővárosi Elektromos Művek igazgatósága a fővárosi vendéglők áramfogyasztásának elszámolásánál életbeléptette az „engedményes lépcsőzetes világítási III/a tarifát“, miáltal a vendéglők áramfogyasztási számlái lényegesen csökkentek. Az évi 500 kilowattóra világítási áramfogyasztást el nem érő vendéglők részére fokozottabb kedvezmény biztosítását is kérelmeztük — amit a kisebb üzemmel rendelkező kartársak érdekében eslekedtünk —, ezen kérelmünket azonban az Elektromos Művek igazgatósága elutasította. A villanyáram egységárainak csökkentését az elnökség egész éven át napirinden tartotta.

A korecsmi hitelre vonatkozó törvényes rendelkezések végrehajtása tárgyában a belügyminiszter 122.400/1930. B. M. számú rendeletével intézkedett. Azon kérelmünket, hogy a vendéglősök itálárak hitelezéséből származó követeléseik minden korlát nélkül bírói úton is érvényesíthetők legyenek, a miniszter nem teljesítette, mert e tekintetben törvény rendelkezik, annak megváltoztatása pedig nem áll a miniszter módjában.

Évek óta folytatja Ipartestületünk munkáját, hogy a borfogyasztási adó, ezen áldatlan adónem, megszűnjék. A bortermelőknél legutóbb Balatonfüreden megtartott tanácskozásain szintén erélyesen állást foglaltak a borfogyasztási adó megszüntetését illetően. Ipartestületünk ez alkalommal hivatalosan is bejelentette a földművelésügyi, vala-

**Ne vegyen házalótól gombát**

Pfeifer Sándornál a Központi Vásárcsarnokban mindennap kaphat friss, gyönyörű gombát; állandóan napi áron, míg a házalók árait nem tudja ellenőrizni. Több nagy uradalom termelvényeinek elárúsító helye. Mindenfajta gombából nagy raktár.

PFEIFER SÁNDOR Központi Vásárcsarnok. Telefon: A. 851—78.

**Garantált elsőrendű paszterizált habtejszín, vaj, tejfel, tojás, juhturó, trappista-sajt legolcsóbb napi áron kapható.**

TÓTH JÁNOSNÉ, Központi Vásárcsarnok, Balkarzat  
Telefon: Aut. 840—25.

**Nagy Testvérek**

fémárugyára  
BUDAPEST, VII, TELEP UCCA 31.  
Telefon: Z. 66—33.

Gyárt kupakokat staniolból, alumíniumból. Export a világ minden államába. Fémtömegek, csavarok, dobozok.

**Ha gyomorsav rendellenessége van,**

nincsen étvágya, vagy rossz az emésztése, az orvosok által elismert gyógyhatású

**BIKSZÁDI VIZET IGYÉK**

Egyetlen biztos gyógymód hurutos bántalmaknál is. Már öt üveg vételnél házhoz szállítja a

Bikszádi Gyógyforrás főlerakata  
Budapest, VII., Alsóerdősor u. 10, I. 17.  
Telefon: József 450—75.



**THONET-MUNDUS**

EGYESÜLT MAGYAR HAJLÍTOTT FABUTOR-  
GYÁRAK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG, BUDAPEST  
IV., VÁCI UCCA 11/a.

**Hajlított fabutorok**

és kertfészek kávéházak, vendéglők,  
szállodák számára, közismerten leg-  
elsőrendű kivitelben.

Az adóközösségbe új tagok jelentkezhetnek!



## Magyar Mezőgazdák Szövetkezete Borpincészete

Fajborok, tömegborok, csemegeborok hordótételekben.

BUDAPEST, V., ALKOTMÁNY UCCA 29.  
Telefon: Aut. 115—57.

BUDAFOK, PETŐFI ÚT 40. SZÁM.  
Telefon: József 306—67.

Svábbogarak, ruszlik ellen teljes sikerrel használják az amerikai

**BLACK-FLAG** rovarirtószert. —

Főlerakat: Wertheimer és Frankl, Budapest, V., Hold-ucca 6.

gyéresi Szász

## Prima sonka

elismerten a legjobb, finom zamatú különlegesség.

Budapest, VIII., József körút 65. sz.

Bejárat: Csepreghy ucca 1. — Telefonszám: J. 455—88.

### Budapesti nagy gőzmosóda és fehérnemű kölcsönző vállalat

Budapest, VI., Lőportár ucca 14a — Telefon: Aut. 933-32.  
Mélytányos kölcsöndíjért ajánl éttermek, kávéházak részére: abroszt, asztalkendőt, pincérkabátot, pincértörölt, konyharuhát. Pontos kiszolgálás. — Házhoz szállítás. — Autószállítás.

## Gruber Ferenc

gyümölcskereskedő központi vásárcsarnok. Előkelő szállodák és éttermek szállítója

Telefon: Automata 854-59

### Péksütemény,

minden más ajánlatnál <sup>2</sup>/<sub>10</sub> fillérrel olcsóbban kenyér

legolcsóbban

bármely mennyiségben házhoz szállítva.

Lampel kenyérgyári bizományosnál Gr. Haller-u. 52.

### KADVÁN JENŐ bőröndös és bőrdiszmuáru készítő

Budapest, VI., Kmetty ucca 15. Telefon: Aut. 110—66.

(Bejárat a Székely Bertalan uccal oldalon)

Speciál bőrbútorfestést jutányos áron vállalok.

Vadász cikkek a legjobb kivitelben kaphatók

## Paplant, matracot

kizárólag elsőrendű kivitelben készít

**Smarz Károly** paplanos-mester

VIII., Őr u. 3. Telefon: 460-66.

A világhírű, minőségben utólérhetetlen müncheni

## SALVATOR IDÉNYSOR KÜLÖNLEGESSÉG

**D** hordóban és palackozva kapható — amíg a készlet tart — a vezérképviselőnél:

MEZEY ÉS TÁRSA cégnél  
Budapest, VII, Egressy-út 20c. T: Zugló 67-71

105 ÉVES CÉG

## HARIS, ZEILLINGER ÉS TÁRSA

A „Kék  csillaghoz“.

Kávéházi, éttermi, szállodai fehérneműek.

Vászon, sifon asztalneműek.

Női, férfi és gyermek fehérneműek.

Menyasszonyi kelengyék.

BUDAPEST, IV, VÁCI UCCA 16. SZÁM.

Telefon: Aut. 836—70.

## Wilhelm József

tojáskereskedő nagyban és kicsinyben. Több étterem és csemegeüzlet állandó szállítója

Budapest, I, Márvány u. 44. Telefon: Aut. 544—16.

KATZ JÓZSEF jég szekrények, sörkimérő- és hűtőkészülékek üzeme Bpest, VI., Nagymező-u. 5.

## Ajtóvédő reklámcikkek, egészségügyi butorok

celluloidból

## Redő J. celluloidgyárában

BUDAPEST VIII, SÁRKÁNY U. 5. Tel.: 344-90, 412-73

Vásároljunk a Magyar Szállodás és Vendéglős  hirdetőinél!

**KRISTÁLY** ÁSVÁNYVIZET **SZENT LUKÁCSFÜRDŐ** TÖLT  
BAKTÉRIUMMENTES KIZÁRÓLAG ÜDÍTŐ VÉDJEGYE: SZENT LUKÁCS AZ OROSZLÁNNAL



**IBOS szőlőgazdaság** saját termésű borai hordóban és palackokban **BADACSONY**

mint a pénzügyminiszternél, hogy csatlakozik a termelői érdekeltségnek a borfogyasztási adó megszüntetése tárgyában hozott határozatához.

Kérelmünkre a székesfőváros tanácsa 19.705—1930. VI. sz. határozatával az 1930. évre szintén engedélyezte a vigalmi adó átalányozását. Az 1929. évben fizetett vigalmi adóátalányból az Ipartestület kérelmére a tanács 25 százalékos csökkentést engedélyezett, tehát az 1930. évre az 1929. évben fizetett vigalmi adóátalánynak 75 százalékát kellett fizetni. Bár elnökségünknek minden törekvése oda irányult, hogy ezen indokolatlan adónem teljesen megszüntetessék, ezen törekvésünk a főváros költségelőirányzata folytán csak annyiban vezetett sikerre, hogy belátva a tanács a vendéglősiparban beigazolt forgalomcsökkenést, szintén hajlandó volt az átalányt kellő mértékben leszállítani.

A személyzet kereseti adója osztályozásánál a legalsóbb osztályba sorozottak kihagyásával mind tagjainknak, mind az alkalmazottaknak tényleges megtakarítást eszközöltünk ki a főváros tanácsánál.

A m. kir. népjóléti miniszter 1930 szeptember hó 29-től kezdődő érvénnyel a betegségi, öregségi, rokkantsági biztosítás alapjául szolgáló napibérosztályokat módosította olyképp, hogy azok számát tízről tizenkettőre emelte. A Társadalombiztosító Intézetnél 1930 október hó 3-án tartott értekezleten Ipartestületünk képviselői a szállodai és vendéglői alkalmazottak napibérosztályba sorozása tekintetében újabb megállapodást létesített azokra az alkalmazottakra vonatkozólag, akiknek jövedelme meg nem állapítható. Az osztályba sorozásnál sikerült a szobaasszonyt a VIII. bérosztályból a VII-be, a ruhatárost a VIII. napibérosztályból a IV-be soroztatni.

A budapesti szállodások és vendéglősök adóközössége ez évben is megalakult, ugyancsak Bandl Ferencet választva meg elnökének. Mindazok a kartársak, akik az adóközösség tagjai, tisztában vannak azzal, hogy mennyi előnyt jelent iparunkra ezen intézmény fenntartása. Az adóközösség nagyjelentőségű működését felesleges jelentésünk keretében méltatni, mulasztást követnénk el azonban, ha nem kérnénk fel tagjainkat, hogy a most megalkotandó 4. évi közösségbe teljes számban lépjenek be.

Évi jelentésünk keretében meg kell emlékeznünk még Nyugdíjgyűlésünkről is, amely fényes bizonyítást szolgáltatott életképességéről többek között azzal is, hogy újjáalakulásának harmadik esztendeje után már egy gyönyörű székházzal rendelkezik. Az elmúlt évben ugyanis a Nyugdíjgyűlés megvásárolta az Aréna-út 15. számú bérházat úgyszólván féláron, ahol investált vagyona abszolút biztonság mellett cca 7 és félszázalék kamatot hoz a jelenlegi 5 százalékos bankkamat helyett, pedig a lakások bére — túlnyomóan 1917-es alaphérek lévén — a mai viszonyokhoz mérten, elég alacsonynak

mondható, Ezen, alig három éves működés után elért szép eredmény elsősorban a vezetőség agilitásának a legmesszebbmenő takarékoságnak, továbbá annak is köszönhető, hogy Nyugdíjgyűlésünk hazánk legolcsóbb nyugdíjbiztosítóintézete. Ezt t. kartársaink méltányolják is, mivel fizetési kötelezettségeiknek a huzamosabb idő óta tartó rossz gazdasági helyzet dacára is kivétel nélkül a legpontosabban eleget tesznek és reméljük, hogy saját érdekében ezentúl is eleget fognak tenni és ezzel lehetővé fog válni, hogy Nyugdíjgyűlésünk nemes

**„AEROSAN“** a legököltelesebb légfertőtlenítő szer. Kapható többféle illatokban.

**„EROVIX“** víxelés nélkül tisztít fényesít parkettet linoleumot, bőrt, stb. stb.

**★**

**GYÁRTJA: AEROSAN MŰVEK**

Cégt: Weisz József. — Budapest, VIII, Német u. 22. — Telefon: J. 301-86

**Dreher-Mauls**

**darabos dessertjei kitűnőek!**

**Jégszekrények** sörapparátok, pohárállványok, mézárós-jégszekrény k bárkinél olcsóbban

**PUCHALA KÁROLY** jégszekrény és asztalosáru üzem

Budapest, VI. Rózsa u. 51—53. Telefonhívó: A. 281-22 (Hegedüs Sándor u. sarok)

**Vendéglő**

Tisza István kertvárosban, a budai hegyek legszébb erdős részén, nagy téli és nyári forgalommal, jutányosan, kedvező fizetési feltételek mellett eladó. Ugyanott erdei villatetek legolcsóbban kaphatók.

Bikfalvy. X. Simor u. 7. — Telefon: József 368—94.

**Garantált prima habtej szint**

literenként

Csak viszonteladók-nak. Évi kötésre is. **P 2.24-ért** egy órán belül házhoz küldjük

**Telefonszámok: 853-64 és 843-98.**

**Gottlieb Mór**

**KIRÁLY UCCA 70.** Telefon: 296—71

Vállal szállodai, vendéglői és kávéházi villanyberendezéseket, úgymint: rádió-, csillár-, szellőztetőberendezést és javítást. Éjjeli inspekción!



# A jó étkezéshez

jó hangulat, nyugalom, szívet, idegrendszert, gyomrot békében hagyó Nikotex kell.

A trafikosnál tehát állandóan legyen Nikotex.

emberbaráti rendeltetésének megfelelőhessen.

A „Szállodások és Vendéglősök Otthona“ Pécelen ez esztendőben is áldásosan töltötte be hivatását. Az intézőbizottság elöljáróságunk jóváhagyó határozata alapján két fővárosi s egy vidéki igényjogosult ápolat vett fel az Otthonba. Nagyobb és kisebb adományokkal többen siettek kartársaink közül Otthon intézményünk fenntartását előmozdítani. A budapesti szállodások és vendéglősök adóközössége 7000 pengőt, Illits Gyula 5000 pengőt voltak szívesek nemes célú intézményünk fenntartási alapja javára adományozni. Ez alkalommal természetesen csak az 1000 pengőn felüli adományokat említjük fel, mert az év folyamán, mint már megemlítettük, kartársaink áldozatkészsége kisebb összegű adományok nyújtásában is megnyilvánult. Ezúton is hálás köszönetünket fejezzük ki a nemesszívű adományozóknak.

Szokásos bálunkat, mely erkölcsileg s anyagiilag jól sikerült és jóléti intézményeink alapjait jelentékenyen gazdagította, ez évben is megtartottuk. Az elmaradhatatlan siker örökös bálelnökünk, Malosik Ferenc nevéhez fűződött, aki rokonszenves egyéniségével, fáradságot és időt nem kímélve, mindent elkövetett agilis rendezőbizottsága élén az elért siker érdekében.

Február 19-én megtartott ülésünk keretében megemlékeztünk vitéz nagybányai Horthy Miklós úr Ófőméltóságának, Magyarország kormányzójának az elmúlt tíz esztendő alatt kifejtett nemzetmentő alkotásairól s március 1-én, 10 éves jubileuma napján, hódolatteljes díszes üdvözlő feliratot intéztünk Ófőméltóságához, melyet kegyesen elfogadni méltóztatott s szerencsekívánatainkért a kabinetiroda útján volt szíves köszönetét kifejezni.

Meleg házi ünnepség keretében leplezték le január hó 23-án Keszey Vince barátai és tisztelői, a három egyesült ipartársulat és Keszey Vince 10 évi buzgó elnöki tevékenysége tízéves jubileuma alkalmával Keszey Vince arcképét, melyet az ünnepélyes leplezés után Ipartestületünk tanácssterme részére ajánlottak fel.

Iparainkat ez évben két figyelemreméltóbb kitüntetés is érte. Glück Frigyes m. kir. kormányfőtanácsos, Ipartestületünk díszelnöke, Budapest



## ÉRZÉKENY, FÁJÓS LÁBAKRA

készíték orvosok által elismert új találmányu gyógycipőket, ludtalp, fagyás, izzadás, tyukszem, bőrkeményedések ellen, garancia mellett a legujabb fazonban és színben 30 pengőtől. **NYÁRY** gyógycipész. **Szondy ucca 25.** Gyógycipők egyedüli készítője. **Címet kérem megőrizni.** Kérjen ismertetőt

Vendéglősöknek és alkalmazottjainak ingyen lábatvilágítás

székesfőváros törvényhatóságának örökös tagjává választatott, míg Gundel Károly, elöljáróságunk tagja, iparunk képviselője, újólág megválasztatott a budapesti iparkamara beltágjává. Mindkét kitüntetés olyan férfiút ért, akik nemesak iparainknak kimagasló személyiségei, hanem közéleti népszerűségükkel és rátermettségükkel a kitüntetésre a legméltóbban rászolgáltak.

Malosik Ferenc elnöklete alatt kisvendéglős-szakosztályunk havonta ülésezett. Örvedetesen alapíthattuk meg, hogy kisvendéglős-szakosztályunk havi ülései iránt ez évben a kartársak részéről nagyobb volt az érdeklődés, mint az azelőtti években, ennek folytán több életrevaló határozatot is hozhatott, melyekkel az elöljáróság tevékenységét elősegíthette.

Kerületi választmányaink közül főleg a X. kerületi választmányt kell kiemelnünk és példaképpül állítanunk, amely Leimeter Ferenc elnöklete alatt rendszeresen megtartotta havi üléseit, iparunk ügyeivel behatóan foglalkozott, intézkedéseivel igyekezett a kerülethez tartozó kartársak érdekeit saját hatáskörében is megvédeni.

Hasonló elismeréssel kell megemlékeznünk a „Jóbarátok asztaltársasága“ tagjairól, kik heti összejöveteleiken nemesak, hogy a kartársi együttérzést és összetartozandóságot fejlesztették, hanem Farkas Pál elnökük irányítása mellett hivatalos ügyekben megbeszéléseket és eredményes ipari munkásságot is fejtettek ki.

Ballai Károly szerkesztésében és szaklapunk kiadásában ez évben is megjelentettük Évkönyvünket, mely kartársaink részére annyira nélkülözhetetlenné vált hasznos tartalmánál fogva.

A szállodai szakosztály Glück Frigyes diszelnök, Marencich Ottó elnök és Németh Aladár alelnök vezetése alatt az elmúlt évben is élénk tevékenységet fejtett ki.

A szakosztály előadói tisztjét dr. Stein Sándor látta el.

A szállodák forgalma a lefolyt évben nem volt kielégítő és különösen a belföldi forgalom jelenté-



# Stauffer

**dobozos emmenthali vezet!**

Propagáljuk a magyar fürdő- és üdülőhelyeket!



# SCHMOLKA

**hentesárugyár** Budapest, VII., Kazinczy ucca 44. Telefon: J. 428—33.  
Füstölt húrok, nyelvek, sonkaárúk, mindennemű felvágottak, valamint nyers-  
húrok legolcsóbb beszerzési forrása.

kenyén apadt, az idegenforgalom pedig stagnál.

A szállodai bevételek még ezen túlmenően is esőkentek, amennyiben a rosszabbodó üzletmenet élesebb versenyt vont maga után és az árak sajnálatos leromlását.

További kinövéseket a verseny terén megakadályozandó, a szakosztály jövőben a tisztességtelen versenyről szóló törvényben biztosított jogaival élni kíván.

Az üzletbérek leszállítása terén a bejelentett konkrét panaszokat kivizsgáltuk és — úgy a háztulajdonosokkal, mint a Háztulajdonosok Országos Szövetségével érintkezésbe léptünk és a tárgyalások még folyamatban vannak.

Az elektromosáram ügyében a kérdés tarifális részének minden fázisát felölelő terjedelmes memorandum fordultunk az összes illetékes tényezőkhöz. Sürgetésünkre a Művek a IIIe tarifát életbe léptették, amellyel a nagyfogyasztók sérelme fokozatosan orvoslást nyer. A kisfogyasztók érdekeit azonban ez a tarifa még nem elégíti ki, miért is nem szűnik meg a tarifák revíziójának ügyét napirenden tartani. A szakosztály ebben a kérdésben a szállodák közötti összeköttetést fenntartja és igyekszik a szerződések megkötésénél különös tekintettel a berendezés kihasználására, a tarifák legjobb alkalmazását elérni.

Az idegenforgalmi járulék átalányozása az elmúlt évben is sikerült. Javaslatunkat a főváros elfogadta, azok ellen fellebbezés nem volt.

A szakosztály élénk tevékenységet fejt ki, hogy a járulék 1931. december 31-ével, a miniszteri jóváhagyás értelmében, végleg megszűnjék.

A házádóra vonatkozó tárgyalásaink a pénzügyminisztériummal és a pénzügyigazgatósággal befejeződtek. A pénzügyminisztérium a szállodák házádjának megállapítása tárgyában kibocsátott előző rendeletét módosította és ebben a módosító rendeletben az eddigi helyzettel szemben kedvezőbb kivételi eljárást rendelt el, amely a szállodaipar bevételi képességének és tényleges bevételeinek figyelembevételén is alapul. Elvi álláspontunk fenntartásával ezt a rendeletet — egynehány sérelemtől eltekintve — szakosztályunk átmenetileg kielégítőnek tartja. Azonban máris lépéseket tettünk a gyáripari jellegű szállodák teljes adómentességének, speciális szállodai tatarozási kedvezményeknek elérésére. Ugyisint a bérelt szállodák házbérének csak részleges megadóztatására, minthogy a bérértékben kétségtelenül a szállodai üzlet ellenértéke is bennfoglaltatik.

A kereseti adóra vonatkozó osztályozást a pénzügyigazgatóságnak az idén is megküldöttük és tagjainkat erre vonatkozólag azzal értesítettük, hogy a

## BOROS BÉLA aranyozó, ezüstöző és nikkelező műintézete

Budapest, VII., Klauzál u. 18. Tel: József 441—48.  
Elvállal aranyozást, ezüstözést, rezeztést, oxidálást, fémcsiszolást, valamint dísztárgyak, ékszerek újítását. Specialista vendéglői, kávéházi, szanatóriumi edények és felszerelések újításában és állandó jókarbantartásában.

javaslattól való lényeges eltérést bejelenteni kérjük. Ilyen közlés azonban hozzánk nem érkezett.

A vizum, a bejelentőlapok, a telefon és a postatarifa kérdését állandóan figyelemmel kísérjük és reméljük, hogy az egyéb idegenforgalmi szervekkel végre ezekben a kérdésekben is eredményt sikerül majd elérni.

A wieni kongresszusok résztvevői számára egyénilig is igénybevehető vasúti kedvezményt megkaptuk.

Meg kell emlékeznünk még *Glück* Frigyes diszelnökünk nagyszabású Dunapart-rendezési terveze-

## Pályázati felhívás.

Az 1931. évi május hó 9—18-ig rendezendő Budapesti Nemzetközi Vásár vezetősége *pályázatot hirdet:*

a) meleg ételek előállítására alkalmas konyhával ellátott *vendéglőnek* a vásár belterületén való felállítására és körülbelül 17 napig való üzemen tartására.

b) A vásár területén — a vendéglőtől teljesen független *kávéháznak* felállítására és körülbelül 14 napig való üzembhelyezésére.

A félreértések elkerülése végett ismétljük, hogy a vásár vezetősége a vendéglőn kívül — és attól teljesen függetlenül — kávéház felállítására külön pályázatot írt ki.

A pályázatokban részt vehetnek mindazok, akik a vendéglős-, illetve a kávéipar gyakorlására jogosultak és akik a vendéglő, illetve a kávéház elhelyezéséhez szükséges pavillon felépítését, valamint a részletes pályázati felhívásban körülírt követelményeket — biztosíték nyújtásával — vállalni tudják és a szükséges tőkével, valamint megfelelő nivós felszereléssel rendelkeznek. Csak tőkeerős, igen komoly, jónevű reflektánsok pályázzanak, mert a vendéglő- és kávéházberlet jelentékeny előzetes beruházásokkal, anyagi és erkölcsi felelősséggel van egybekötve.

Ugy a vendéglőre, mint a kávéházra vonatkozó *részletes pályázati feltételek*, valamint az esetleg még szükséges további felvilágosítások a Budapesti Nemzetközi Vásár irodájában (Budapest, V, Alkotmány u. 8.) szerezhetők be.

*Pályázati határidő* — úgy a vendéglőre, mint a kávéházra — 1931 február 18-án déli 12 óráig. A pályázatok *zárt borítékban* a vásárirodánál nyújtandók be, a vendéglőre a következő megjelöléssel: „*Pályázat az 1931. évi Budapesti Nemzetközi Vásár vendéglőjére.*” A kávéháznál: „*Pályázat az 1931. évi Budapesti Nemzetközi Vásár kávéházára.*”

A beérkezett pályázatok elbírálása tekintetében a vásár vezetősége a közszállítási szabályzatban foglalt rendelkezések szerint jár el.

A Budapesti Nemzetközi Vásár  
vezetősége.

Az adóközösségbe új tagok jelentkezhetnek!



Szekszárd megyei város polgármesterétől.  
1418—1931. szám.

## Árverési hirdetés

Közhirre teszem, hogy a Szekszárd Szálló jelenlegi kávéháza, étterme és szállodája, a hozzátartozó helyiségekkel együtt teljes berendezéssel f. évi február hó 21-én szombaton d. e. 10 órakor a Városháza em. 10. sz. hivatalos helyiségében nyilvános árverésen bérbe adatik.

Az árverési feltételek és a berendezésről szóló leltári kimutatás ugyanott megtekinthetők.  
Szekszárd, 1931. február 1.

vitéz Vendel s. k., polgármester.

téről, amely elgondolás és tervezés úgy a szakkörökben, mint az ország minden idegenforgalmi tényezőjénél, sőt a külföldön is élénk visszhangot és osztatlan tetszést váltott ki.

A külföldi menetjegyirodák tisztviselőinek budapesti látogatása alkalmával ezek a budapesti szállodák vendégei voltak. A szakosztály ez alkalommal Gellér Mihálynak, az Astoria szállóban rendezett estélyért köszönetét fejezte ki. Ugyiszintén a Menetjegyiroda bécsi igazgatójának, Homonnay Károlynak, aki a menetjegyirodai tisztviselőknek budapesti kirándulását kezdeményezte.

Végül megemlítjük a velencei portások látogatását, amely akció az idegenforgalmunknak remélhetőleg előnyére fog válni.

Szakosztályunk foglalkozott még a vasúti kedvezmények, a nyolcórás munkanap, a telefonkönyvek, a kongresszusi vendégek elosztása és egyéb aktuális kérdésekkel.

A Budapesti Szállodások és Vendéglősök Ipartestülete által fenntartott szakirányú iskola történetében az 1929—30. tanév a polgári évnek csak egy részét képezi ugyan, de a mi beszámolóinkba teljes egészével esik bele.

Az 1930. év szakirányú iskolánk történetében határállomást jelentett, mert ebben az esztendőben ünnepeltük meg iskolánk fennállásának 35-ik évét. Ezt az eseményt május hó 9-én megtartott díszes ünnepélyel tettük emlékezetessé, amelyen Glück Frigyes korm. főtanácsos, díszelnökünk, az Ipartestület vezetősége, a magasabb tanhatóságok képviselői és díszes közönség vett részt. Erről a szakirányú iskola évi jelentése terjedelmesen számol be.

A tanév eseményei között két messze kimagasló jelentőségű ténytet kell kiemelni. Az egyik az a lelkes buzgalom, nemes áldozatkészség, iparáért lángoló szeretet, ami Bandl Ferencet, Ipartestületünk alelnökét, az adóközönség elnökét hatotta át, amidőn iskolánk modern felszerelésének kérdését és ügyét felkarolta, aki saját tiszteletdíját a maga teljes egészében az oly rohamosan fejlődő szakirányú iskola felszerelésének tökéletesítésére fordította. Bandl Ferenc úr ajándékának eredménye három új, esiszolt üveggel ellátott nagy szekrény, majd a szakácsművészet tanításához szükséges fel-

szerelési eszközök, konyhaszerek, edények, azonkívül 100 darab mintaüvegből álló maggyűjtemény, fűszersorozat, a terítéshez szükséges nagy abroszok, üvegneműek beállítása volt. Az ő lelkes agitációjának eredménye volt a Dreher-sörgyárak igazgatósága által ajándékozott dísz söröshordó művészi kivitelű állványon, az összes Dreher-sörgyártmányok mintaüvegsorozata megfelelően montírozva és egy díszes fali állványon összeállítva. Az ő támogatásának eredményeképpen Konta Jenő, a budapesti vendéglősök beszerző csoportjának igazgatója, a kecskeméti konzervgyár gyártmányainak montírozott konzervsorozatával és iparunkban ismert fűszeranyagok sorozatának összeállításával ajándékozta meg iskolánkat.

Olyan jelentős esemény ez, amely iskolánk felszerelésének ügyét évtizedes léptekkel vitte előre.

A másik kiemelkedő esemény a borászati szak tárgy gyakorlati tanítását lehetővé tevő iskolai minta-borpince létesítése. Ennek az alkotásnak a megteremtése nemcsak a borkezelés gyakorlati kérdésének megoldását jelentette, amivel mi még

Ha szőnyegre van szüksége, tekintse meg  
**nagy szőnyegraktáramat!**

**Óriási választék! Olcsó árak!**

Ebédlőszőnyegek	Rolettavásznak
Futószőnyegek	Matracvásznak
Kerevetátvetők	Paplanok

Kókuszfutók minden szélességben.

Mielőtt szükségletét beszerezné, saját érdekében kérjen tőlem ajánlatot.

**UNGÁR FÜLÖP** szőnyeg- és linoleum-nagykereskedő  
Budapest, V., Vilmos császár út 18. sz.  
(Bazilika mellett.)

Vas-, rézbútor sodrony-ágybetétek

**Herskovits Testvérek**

gyárában, VII., Nagydiófa-u. 22. bámulatolcsó áron. — Kedvező fizetési feltételek. — Szálloda, penzió, stb. berendezések. — Telefon: J. 359—49.

A kontárokat jelentsd az ipartestületnek!



Németországnak is elébe vágunk, de egyben igazolja a magyar vendéglősipar öntudatának kifejlődését s az ennek képviselőiben tevékenykedő Ipartestület vezetőségének szerető megértését, de különösen az Ipartestület elnökének, Keszey Vince úrnak a jövőre tekintő, a nevelés jelentőségét felismerő érzékét.

Az ő megértése és a létesítésnél megnyilatkozó messzemenő anyagi támogatása tette lehetővé azt, hogy ma jól felszerelt borpincénk van, ahol a tanulók a borkezelés gyakorlati fogásait is elsajátíthatják, a megfelelő munkát maguk végezhetik.

Az Ipartestület lelkes áldozatkészségének visszhangja támadt abban, hogy a felszereléshez hiányzó összeg előteremtésében lelkes segítőtársakra talált és pedig Glück Frigyes díszelnök, Bandl József, Holub Rezső, Kurcz János, Märencich Ottó urak személyében.

Ennek az évnél eseményei között szintén kiemelkedő esemény volt szakirányú iskolánkban a gépirás tanításának meghonosítása. Ennek megvalósítása ismételt Bandl Ferenc úr nevéhez fűződik, aki 5 db írógépnek adományozásával lehetővé tette azt, hogy az 1930. esztendőben már 42 tanulóval megkezdhetjük az annyira szükséges és fontos gépirásnak tanítását.

Az elmúlt esztendőben február hó 16-án az összes tanonctartók és ipartestületi tagok bevonásával tanonctartó értekezletet tartottunk, amelynek célja az volt, hogy megbeszéljük mindazokat az intézkedéseket, amelyek a szakirányú iskola és az üzem munkáját egymáshoz közelebb hozhatják s aminek eredménye a szakiskola munkájának emelése, eredményének gyümölcsözőbbé tétele lehet.

A rendkívül nagy érdeklődés mellett megtartott ülést maga Glück Frigyes korm. főtanácsos úr vezette, annak előadója dr. Kritsfalussy István, a szakirányú iskola igazgatója, azon az Ipartestület minden érdemleges tagja résztvett, az Ipartestület vezetőségének együttesével. A magasabb tanhatóságot a m. kir. kultuszminisztérium részéről Förstner Tivadar iparoktatásügyi m. kir. főigazgató képviselte. A megtartott értekezlet eredményéről és határozatairól Ipartestületünk különnyomatban számolt be, amely minden tagtársnak és érdeklődőnek megküldetett, avagy rendelkezésére áll.

Iskolánk felügyelőbizottságának elnöki tisztét az elhunyt Palkovics Ede helyett az Ipartestület előterjesztésére a székesfőváros Märencich Ottó, a Dunapalota és Hungária nagyszállodák vezérigazgatójával töltötte be.

Az elmúlt évben a szakismeretek fejlesztése és az általános műveltség fokozása címen továbbképző előadásokat is tartottunk, a múlt esztendő sikeréhez hasonlóan.

Szakirányú iskoláknak a múlt esztendőben összesen 313 tanulója, az Ipartestület által fenntartott szaktanfolyamnak pedig 57 hallgatója volt.

Az 1930. évben 127-en kérték szakképzettségük igazolását. Ezek közül 116-nak képesítését igazolta képesítőbizottságunk, 11-nél pedig megtagadta az igazolást.

A kereskedelmi miniszter engedélye és a törvényben biztosított kedvezmény alapján 18 vendéglős-, 2 panziós- és 1 szállodásipari szakvizsga letételére jelentkeztek Ipartestületünkönél; mint-hogy a vizsgálaton valamennyien megfelelték, ennek folytán valamennyien képesítették is.

Ipartestületünk 1930. évi ügyforgalma:

Beérkezett és elintéztést nyert 872 ügydarab.

Kötöttünk 163, felbontottunk 59 tanszerződést.

Segédvizsgára jelentkezett 89 tanonc, ezek között a vizsgát eredményesen letették 82-en, hosszabb-rövidebb gyakorlatra utasítottunk 7 tanoncot.

Segédlevelet 82-öt állítottunk ki.

Munkakönyvet 250 egyén részére adtuk ki.

A békéltetőbizottságnál 13 ügy nyert elintéztést, ezek közül 9 békésen.

Bekebeleztünk 115 új tagot, a tagsága megszünt 95 egyénnek, így tagjaink száma az év végén 69 szállodás és 1128 vendéglős. Összesen 1197.

Az Ipartestületnek a bérházzal és az 1929. évről áthozott egyenleggel az 1930. évben 98.743 pengő 13 fillér bevétele, kiadása pedig 97.073 pengő 84 fillér volt, így tehát a maradvány mint egyenleg 1669 pengő 29 fillér.

Elhunytak az 1930. esztendőben a következő tagjaink: Bischof Pál, özv. Braun Béláné, Deckert János, Gregorits Simon, kolozsnémai Domonkos Ferenc, Gibiser János, Guzsola Sándor, Gyüszü Zoltán, Horváth István, Herz Simon, Jakab János, id. Krámer Arthurné, özv. Kormány Ferencné, özv. Nagy Lászlóné, Nagy Károly, Petrakovi's József, Országh Istvánné, Spiegel Ignác, Schaffhauser Jenő, Varga Ferenc, Varga József. Emlékküvet kegyelettel őrizzük.

Mielőtt jelentésünket befejeznénk, köszönetünket fejezzük ki dr. Pertik Béla iparhatósági biztos és dr. Molnár Sz. Dezső jogtanácsos uraknak, akik jóakarátú tanácsaikkal igyekeztek ügyeinket támogatni, céljaink elérésében segítőkészet nyújtani. Kérjük a t. Közgyűlést, hogy szavazzon mai jegyzőkönyvében köszönetet iparaink e két önzetlen támogatójának.

Köszönettel adózunk kartársainknak is, akik fáradságot és időt nem kímélve, segítségére voltak elnökségünknek és előljáróságunknak sokszor nehéz és felelősségteljes feladataink elvégzésében.

A t. Közgyűlésre tartozik annak megítélése, hogy elnökségünk és előljáróságunk mennyiben felelt meg feladatának. Lehetséges, hogy nem sikerült minden esetben azt az eredményt elérniünk, amelyet óhajtottunk, azonban ne az Ipartestületet okoljuk, mert teljesen eredményes munkát csak akkor lehetne tőlünk követelni, ha kizárólag önmagunk intéznénk iparaink sorsát.

Ezekben volt szerencsénk teljes őszinteséggel 1930. évi működésünk híú képét adni és kérjük jelentésünk szíves tudomásul vételét.

Budapest, 1931 február hó 9-én.

**Az elnökség és előljáróság.**

**Február 19-én d. u. 1/4 órakor lesz az Ipartestület közgyűlése!**



# A Budapesti Szállodások és Vendéglősök Ipartestülete 1930. évi zárszámadása.

BEVÉTEL

KIADÁS

	Pengő	fill.	Pengő	fill.
1 Maradvány .....		17	1468	
<u>I. Ipartestület.</u>				
2 Tagsági díjakból .....	50193	01		
3 Különféle járulékokb. (beiratások stb.)	1882	81	52075	82
<u>II. Szakiskola.</u>				
4 Székesfőváros segélye .....	100	—		
5 Állami segély .....	800	—		
6 Iskolai bevételek és szakkönyvek eladásából .....	3863	25	4763	25
<u>III. Egyéb bevételek</u>				
7 Az adóközösség hozzájárulása fűtés, világítás és egyebekhez ...	4000	—		
8 Az „Otthon” visszafizetése .....	6739	30	10739	30
<u>IV. Bérház.</u>				
9 Házbérekből befolyt .....			17696	59
<u>V. Kölcsönök.</u>				
10 Hitelezőktől .....			12000	—
Összesen .....			98743	13

	Pengő	fill.
<u>I. Ipartestület dologi szüks.</u>		
1 Adminisztrációra .....	4712	28
2 Az iroda fűtése és világítása .....	823	32
3 Vegyes kiadások .....	2839	74
4 Szaklapokra .....	5639	27
5 Kamatokra .....	1929	71
<u>II. Ipartestület személyi szüks.</u>		
6 Tiszti- és altiszti fizetések .....	18176	49
7 Társadalombiztosítási díjak .....	1377	81
<u>III. Szakiskola.</u>		
8 A szakiskola dologi és személyi szüks.	12585	70
9 A továbbképzőtanfolyam szem. szüks.	882	—
10 Mátvás király levente egyes. szüks.	2907	52
<u>IV. Kölcsönök.</u>		
11 Visszafizetések .....	45200	—
Maradvány 1931 évre .....	1669	29
Összesen .....		98743 13

Könyvelésért: *Ofner Sári.*

KESZEY VINCE s. k., elnök.

POTZMANN MÁTYÁS s. k., pénztáros.

A SZÁMVIZSGALÓBIZOTTSÁG:

*Hoffmann János s. k., Biró Dénes s. k., Kurz Béla s. k., Kutassy Lajos s. k., Dénes Márton s. k.*



## A Budapesti Szállodások és Vendéglősök Ipartestületének költségvetése az 1931. évre.

	Előirányzat az 1931. évre			
	pengő	fill.	pengő	fill.
1 Készpénzmaradvány 1930. évről .....			1669	29
<b>I. Ipartestületi bevételek</b>				
<i>Tagsági díjakból:</i>				
2 I. osztály: 428 tag á 24.— .....	10272	—		
II. osztály: 462 tag á 40.— .....	18480	—		
III. osztály: 181 tag á 80.— .....	14480	—		
IV. osztály: 63 tag á 160.— .....	10080	—		
V. osztály: 63 tag á 240.— .....	15120	—		
	68432	—		
3 le az elmaradó (elhaltak, megszünt üzletek stb.) tagsági díj .....			61590	—
Beiratási és egyéb díjakból .....			500	—
<b>II. Szakiskola.</b>				
4 Iskolai bevételek (beiratási stb. díjak, esetleges segélyek) .....			1500	—
			Összesen .....	29
			65259	29
<b>I. Ipartestület dologi szükségletei.</b>				
1 Adminisztrációra .....	7000	—		
2 Vegyes kiadásokra .....	1400	—		
3 Irodahelyiség fűtése, világítása .....	3000	—		
4 Szaklapokra (1197 tagtól á 6.—) .....	7182	—		
5 Rendelkezési alap céljaira .....	3177	29	21759	29
<b>II. Ipartestület személyi szükségletei.</b>				
6 Tiszti- és altiszti fizetések .....	22000	—		
7 Társadalombiztosítási díjak .....	1500	—	23500	—
<b>III. Szakiskola.</b>				
8 A szakiskola dologi és szem. szükség- letei .....	16000	—		
9 A továbbképző szem. szükségletei .....	1000	—		
10 Mátvás király levante egyesület szük- ségletei .....	3000	—	20000	—
			Összesen .....	29
			65259	29

KESZÉY VINCE s. k., elnök.

POTZMANN MÁTYÁS s. k., pénztáros.



# Harmatvíz

a Hungária lithiumos gyógyforrás  
szénsavval telített ásványvize

Megrendelhető:  
I., Gellért rakpart 1. sz.  
Telefon: Aut. 530-03

## Az előljáróság ülése.

Ipartestületünk előljárósága február 9-én tartotta rendes havi ülését Keszey Vince elnöklete alatt.

Elnök üdvözölte a megjelent tagokat, a jegyzőkönyv hitelesítésére felkérte Biró Dénes és Kurtz Béla előljárósági, illetve számvizsgáló bizottsági tagokat.

A napirend tárgyalására áttérve, elnök felolvastatta az ipartestület 1930. évi működéséről szóló jelentést, majd bemutatta az ipartestület 1930. évi zárszámadásait, a pénztáros és számvizsgálóbizottság jelentéseit, végül az 1931. évre előirányzott költségvetést, melyeket Malosik Ferenc alelnök és Sturza Károly előljárósági tagok felszólalásai után az előljáróság egyhangúlag elfogadott.

Malosik Ferenc ugyanis az évi jelentéshez szólott hozzá és felkérte az elnökséget, hogy a jelentés keretében emlékezzék meg a nyugdíjegyeseletről is.

Sturza Károly ugyancsak az évi jelentéshez hozzátartozva, arra kérte az elnökséget, hogy az évi jelentés keretében említse fel azt is, hogy az elnökség több alkalommal sürgette a fővárosnál a megígért fővárosi szabályrendelet elkészítését és kiadását, mert épen a szabályrendelet megjelenésétől reméli a vendéglősipar a kontárok megrendszabályozását.

Miután Malosik Ferenc bálelnök jelentést tett az előljáróságnak az Országos Szállodás és Vendéglős Bál jövedelméről, az előljáróság Keszey Vince elnök indítványára jegyzőkönyvi köszönetet szavazott Malosik Ferenc bálelnöknek és munkatársainak azért az odaadó tevékenységükért, amellyel bálunk erkölcsi és anyagi sikerét a jelenlegi súlyos gazdasági viszonyok mellett is biztosították.

A közgyűlés elé tartozó ügyek letárgyalása után elnök bejelentette, hogy ipartestületünk zenét tartó tagjai részére kérte a fővárostól a vigalmi adóátalány engedélyezését azzal, hogy az átalány összege az elmúlt évi átalányösszeggel szemben 28 százalékkal legyen kevesebb, mert a vendéglők forgalma kimutathatólag átlag 28 százalékkal csökkent.

Bejelentetett Budapest Székesfőváros IV. kerülete előljáróságának 883715—1930. számú ítélete, melyben közli, hogy Lang Miksát, a Budapesti Központi Általános Tejesarnok Rt. ügyvezető-igazgatóját azért, mert a IV., Kecskeméti ucca 5. sz. a. tejesarnok mellékületben iparendély nélkül vendéglői ipart és iparigazolvány váltása nélkül kifőzőipart hosszabb időn keresztül üzött 100 pengő pénzbüntetésre ítélte.

Tudomásul szolgált elnöknek az a bejelentése, hogy az ipartestület dr. Ripka Ferencet üdvözölte abból az alkalomból, hogy újból megválasztatott székesfővárosunk főpolgármesterévé.

Az előljáróság áttérve a Magyar Világ Étterem Rt. igazgatóságának levelére, melyben a leventeköteles alkalmazottak vasárnap délelőtti foglalkoztatását a délutáni órákra kérte áttenni, — elhatározta, hogy az üzemekre nézve kedvezőbb helyzetet nem változtatja meg, mert inkább tudják az üzemek leventeköteles alkalmazottjaikat a reggeli órákban nélkülözni, mint a délutáni órákban.

Több kisebb ügy elintézése után az ülés véget ért.



„**Franc**”-kávét végy

a magyar mezőgazdát,  
a magyar munkást  
és a magyar ipart segited!

**LÁSZLÓ-SONKA a legjobb**

László Lajos és Gyula hentesárugyár r. t.

VIII., NÉMET UCCA 21—23.

Telefon: József 762—47, 462—48, 462—49.

Herceg

**Husáru ESTERHÁZY csemege**

badaacsonyi borok.

Központi lerakat: VII, Rottenbiller u. 58

Telefon: József 435—24.

Füstöltárú különlegességek.

**YESTOR** ételízestő húskivonat. Minden ételben íz és táperő! Az étvágyat fokozza, az emésztést elősegíti. Vendégeit megnyeri vele.

**Vanczák**

vas- és rézbútorjai olcsók, szépek, tartósak.  
Szállodai berendezés. Üzem: VII., Csányi ucca 12.  
(Teréz templom mellett.) Telefon: Aut. 451—70.

**Ágytoll Pehely**

**!Ágytollak hygienikus gőztisztítása!**

Párnák, plümók, paplanok szállodásoknak kedvezményes árban az

**ÁGYTOLL ÉS ÁGYNEMŰ RT.-nál**

VIII. Erzsébet körút 15. Telefon: J. 456-93.

**DOBAI JÁNOS** eserép-  
és palafedő cég

Budapest, VII., Dembinszky u. 6. Tel.: J 326—54.  
Vállal: mindennemű új tetőfedés készítését bármilyen régi tetőfedés javítását és jókarbantartását





## Adóközösség

### Az újjáalakítás

munkája serényen folyik. Összes tagjaink benyújtották már az új belépési nyilatkozatukat és forgalmi kimutatásukat. Ez utóbbiak földolgozása folyamatban van, remélhetőleg e hó végére elkészülhetünk úgy, hogy az eredményt március hó elején a pénzügyminisztériumhoz fölterjeszhetjük az 1931—32. adóközösségi év általányösszegének megállapítása céljából.

*Az újjáalakuláskor, amint azt a mult lapszámunkban közöltük, újonnan jelentkező vendéglősöket is fölvehetünk. Fölhívásunkra máris többen jelentkeztek azok közül a tagtársaink közül, akik értelmetlenül mindeddig nem vették igénybe az adóközösség nyújtotta előnyöket. Új jelentkezőket még mindig elfogadunk.*

Az újjáalakulás alkalmával azonban bizonyos rostálás is történik, ugyanis azokat a tagokat, akik kötelezettségüknek hiányosan tettek eleget, az intéző bizottság határozata szerint az új közösségből kihagyjuk. Ezek a tagjaink erről ajánlott levélben fognak értesítést kapni.

A kihagyott tagok és az adóközösségen kívül levő vendéglősök nem általányozhatók, tehát tételes napi följegyzésre és bélyegragasztásra lesznek kötelezve és amennyiben fényűzési minősítésük volt, az teljes egészében fölulul, sőt a házilag készült süteményekért 4.5 százalékos váltságot tartoznak leróni.

Minden előnyt biztosítunk a hű és pontos tagoknak, míg akik az adóközösség biztonságát veszélyeztető maguktartása miatt az adóközösségi tagságra méltatlanokká váltak, azoktól az adóközösség védelmét, erkölcsi és anyagi támogatását, sajnálatosul bár, kénytelenek vagyunk megvonni.

AZ ELNÖKSÉG.

**OLCSÓ**  
KONZERV.  
1 doboz ½ kg-os  
**FŐZELÉK:**  
**ZÖLDBORSÓ 60**  
**VAJBAB 80**  
FILLER  
**EGÉSZSÉGES ÉS JO.**

### Patkány, egér, mezei egérintő

Sváb, Csotány, Ruszniirtó.  
Emberre, hasznos háziállatra  
ártalmatlan.

Elsőrendű készítmény.  
Ratinol Laboratórium, Bpest,  
Murányi u. 36. Telefon: J. 315—86.



## Hírek közlemények

### Nők alkalmazása iparunkban.

A kereskedelemügyi miniszter 155.102—1930. K. M. számú rendelettel (I. Budapesti Közlöny 1931. évi január 28-iki 22. számát) szabályozta és korlátozta a nők alkalmazását a fogadókban, szállodákban, penziókban, nemkülönben a vendéglőkben, kávéházakban, kávémérésekben, tejivó csarnokokban, koresmákban és cukrászdákban.

A rendelkezés szerint a fogadókban és szállodákban szobaasszonyi ill. szobalányi teendők végzésére csak olyan nőket szabad alkalmazni, akik 40. életévüket betöltötték. E rendelkezés nem vonatkozik oly 18. évüket már betöltött nőkre, akik szobaasszonyi vagy szobalányi minőségben a rendelet életbelépésekor alkalmazva vannak, illetőleg ezt az időpontot megelőző hat hónapon belül alkalmazva voltak. Ezek továbbra is alkalmazhatók állásváltás esetén is.

Vendéglőkben, kávéházakban stb. kiszolgálásra és felirónői teendők ellátására 24. életévüket még be nem töltött nőket alkalmazni tilos. A 18. életévüket betöltött s ily minőségben alkalmazott nők mind meglévő munkahelyükön, mind állásváltás esetén újabb munkahelyükön azonban továbbra is alkalmazhatók.

*Nyilvános találkahely fentartására engedélyt nyert egyének fogadó, vendéglő, kávéházi, kávémérési, koresmái illetőleg cukrászipart nem gyakorolhatnak.*

Az elől föl sorolt üzletekben nem szabad oly nőt alkalmazni, ki alkalmazását megelőző három éven belül bejegyzett kéj nő volt, vagy keresetszerűen titkos kéjelgést üzött.

A munkáltató, ha erről értesül, ugyanaz napon felmondani s felmondási idő elteltével az ilyen női alkalmazottat elbocsátani köteles.

A rendeletben megszabott tilalmak megszegése az 1928:X. tc. értelmében lesznek büntetve.

A rendelet folyó évi július hó 1-én lép életbe.

### Új forgalmi adóbélyegek.

Fölhívjuk mindazon szállodások és vendéglősök figyelmét, akik forgalmi adójukat bélyegben róják le, hogy a pénzügyminisztérium új forgalmi adóbélyegeket hoz forgalomba. És pedig: 10, 20 és 50 filléres, továbbá 1, 2, 5 és 10 pengős értékjelzéssel.

A régi 10, 40 és 60 filléres forgalmi adóbélyegek to-



Jól összeállított étlapról nem hiányozhat a

## PUSZTADÖRI SAJT

vábbra is korlátlanul használhatók, míg a régi 1, 2, 5 és 8 pengős forgalmi adóbélyegek csak 1931. évi május hó 1-éig használhatók föl.

Erre ügyeljenek, nehogy károsodás és büntetés érje mindazokat, akik vigyázatlanul használják a forgalmi adóbélyeget.

### Iparunk adóterheiről

fog a szakmai ismeretterjesztő előadások során f. é. február 16-án d. u. 4 órakor az Ipartestület tanácstermében Németh Aladár beszélni.

Bár adóterheinket valamennyien érezzük és ismerjük, mégis nagyon fontos ezeken a terheken szemlét tartani, az egyes adónemeket mérlegelni s bizonyos megokolt sorrendet megállapítani, amely sorrendben azután minden erőnkkel küzdeni kell iparunk adónyomásának enyhítésének érdekében. Németh Aladár kártársunk kitűnő készültségével és tisztánlátásával nagy szolgálatot fog tenni ezzel az előadásával, miért is minél többen hallgassuk meg!

### A társadalombiztosítás

magyarországi rendszerét nemcsak az ipari termelés, a kereskedelem vezetőférfiai, hanem annak élvezői, a munkások is a legelőkeltebben támadják.

Az ipari termelés terheit fölösen emeli, sőt a termelés tőkéjéből évente százmillió pengőt von el járulékok címen, amelyből pl. a betegségi ágazatban 20 százalékot az adminisztráció emészt el. A munkásság pedig (nem is szólva a szegény kisiparosról, aki semmit sem kap, csak fizet) nem kapja meg azt az egészségügyi ellátást, amelyben a multban részesült s amely a munkaképesség megtartására szükséges. Sőt a kényszerű takarékoskosságot, nem az adminisztráció észszerű átszer-

vezésével akarják keresztülvinni, hanem az egészségügyi szolgálat rovására.

A munkásság ezen panaszait maguk az orvosok igazolták, amint ezt a Budapesti Királyi Orvosegyesület minapi vitaestjén hallottuk, amelynek tárgya a társadalombiztosítás orvosi szolgálata volt. Nem kisebb emberek tették ezt szóvá, mint Korányi és Torday orvostanárok. Sőt Holitsch poliklinikai főorvos szerint a Társadalombiztosító akkor tenné a legnagyobb szolgálatot a társadalomnak, hogyha eltűnne a föld színéről!

Hát méltán kérdezhetjük, vajjon minek van a Társadalombiztosító, ha hivatásának nem képes megfelelni.

A Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara egyik legutóbbi teljes ülésén szintén foglalkozott a Társadalombiztosító ügyeivel, amelyen a vonatkozó törvény módosítása is szóba jött.

A társadalombiztosítási törvények revíziója érdekében indítandó akció ügyében dr. Bertalan István ismertette a Kamara előterjesztését, mely szerint a Kamara olyan irányú törvényrevíziót kíván, amely lehetővé teszi a szociális biztosítással kapcsolatos terhek apasztását, az adminisztrációs szolgálat egyszerűsítését és költségeinek csökkentését, az önkormányzati jogkör teljes kiépítését és a szociális biztosításnak a gazdasági élet teherbíróképességével való összehangolása céljából az öregségi biztosítás egyidőre való felfüggesztését.

A megindult vita során Dános László példák illusztrálta a szociális biztosítás adminisztrációjának túlméretezettségét, kimutatta, hogy a betegségi ágazatban az adminisztráció költségei a kirótt járulékok több mint 20 százalékát teszik, hogy a baleseti ágazatban az ügyviteli költség eléri az összes költségek 16.4 százalékát és az öregségi biztosításnál a tényleg befolyt járulékok 18 százaléka használódott el.

Több hozzászólás után Éber Antal összefoglalva a vita anyagát, megállapította, hogy a teljes ülés a Kamara előterjesztését általában magáévá tette. A Kamara a kormányhoz intézendő felterjesztésében ki fogja fejteni, hogy a társadalombiztosítás ügye annyira összefügg az ipar és kereskedelem sorsával, hogy az a népjóléti tárca keretéből kiemelve a kereskedelemügyi minisztérium kompetenciájába volna utalandó.



A Szállodások, Vendéglősök, Kávésok stb. Országos Nyugdíjgyesülete Székháza, VII., Aréna út 15.

354 □ ölon

MÜNNICH ALADÁR műépítész, törvényszéki hites szakértő által megállapított forgalmi becsértéke P 286.000.

Közvetítette és kialkudta P 134.000 vételárért: ZWILLINGER GYÓZÓ ingatlanügynökségi iroda, Bpest, VII., Erzsébet körút 29. Tel: J. 403-13.

## KOLÉNYI KORNÉL

**konzervgyár Budapest**

Cég alapítva 1879. — Telefon: Automata 860—50

**Áfonya**, csipkeíz közvetlen beszerzési helye

**Kajszinbarack-íz,**

**Vegyeskompótjai**

Kapható:

minőségben felülmulhatatlanok

**Budapesti Kávésok Áruforgalmi R.-T.-nál**

## PÁLPUSZTAI SAJT

**világmarka!**

**Étlapokon nélkülözhetetlen!**



## Az Egyetértés Sport Club

a napokban tartotta meg évi rendes közgyűlését, amelyen nagy lelkesedéssel újból megválasztotta Farkas Pál vendéglőst elnöknek. A tisztikar nagyrészt ugyan csak a tavalyi vezető emberekből áll, akik az elmúlt évben az ESC-ban igen nagy és eredményes munkát végeztek. Farkas Pál elnök személye biztosítja az ebben az esztendőben is nyugodt fejlődést és eredményes munkát.

Ugyanitt említjük meg, hogy február 24-én, kedden este a Facsarnok (Lloyd-palota, Mária Valéria uca 12.), összes helyiségeiben rendezi meg ezidei bálját az ESC a Genfi Szövetséggel karöltve. A bál sikere érdekében a rendezőbizottság élén Farkas Pál és Tachler Lajos elnökök, Csik József és Reif János főtitkárok hetek óta dolgoznak. A Báliroda állandó szolgálatot tart a Genfi Szövetség klubhelyiségében (V., Scitovszky-tér 3. Telefon: 393—62.), ahol meghívók és belépőjegyek igényelhetők. A rendezőbizottság ezúton is kéri a vendéglős ipartestület igen tisztelt tagjainak minél nagyobb támogatását és a bálon való megjelenését.

## Akik az Otthonról megemlékeztek.

Bálon felülfizettek, illetőleg Otthonnak adományoztak: Márkus Imre 50, Németh Sándor 5, Jajezay Nándor 10, Pelzmann Gyula 3 drb. új Beszerző részvény. Lakies János 5 drb régi Beszerző részvény, Horváth Sándor 30, Juhász István, Újpest 10, Farkas Pál 10, Nagy József, Salgótarján 10, Csornai Vendéglősök Szikvizgyári Szövetk. 50, Lindmayer János 12, Verbőczy Lajosné 10, Radosztics János, Pécs 8 P, Putnoky István 20 P, Bauer Lajos 15 P.

Hálás köszönet a nemesszívű adományokért.

## Halálozás.

A vendéglősipar egy régi érdemes tagja, Wagner Vilmos kartársunk, f. évi január hó 27-én, életének 76. évében rövid szenvedés után eltávozott körünkől.

Wagner Vilmos a régi, magvető nemzedék egyik munkástagja volt, amely iparunk színvonalát megteremtette. Közkedvelt személye a baráti összetartást ápolta, s a viselt tisztségeiben mindig lelkes és buzgó volt.

Temetésén kartársaink nagyszámú részvételével fejezték ki veszteségünk fölött érzett gyászunkat.

Huszár Gábor vendéglős f. é. január 30-án rövid szenvedés után 62. évében meghalt.

Bem Rezső Lajos vendéglős ez évi február hó 4-én 54. évében váratlanul elhunyt.

Országos Szövetségünk agilis tagja, Horváth Géza dunaföldvári szállodás és vendéglős, 47 éves korában, boldog házasságának 18. évében, rövid szenvedés után elhalálozott.

## Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, akik jóleső meleg részvételükkel fájdalomunkban osztoztak, fogadják őszinte köszönetünket.

Wagner család.

## Vendéglői szakmában

számos évi adminisztrációs gyakorlattal rendelkező tisztviselő, aki az összes üzleti és hatósági ügyekben jártas, szerény javadalmazással alkalmazást keres.

Cím megtudható a szerkesztőségben.

A Budapesti Nemzetközi Vásár vezetősége a f. é. május hó 9—18-ig rendezendő vásár alkalmára pályázatot hirdet egy vendéglő és egy kávéház üzembentar-

tására. A vendéglőt kb 17 napig kell üzemben tartani, még pedig oly vendéglőt, mely meleg ételek előállítására alkalmas konyhával van ellátva. A vendéglői pályázaton résztvehet mindenki, aki a vendéglős ipar gyakorlására jogosult és a kellő tőkével, valamint a megfelelő nivós felszereléssel rendelkezik. A pályázóknak azért is tőkeerősnek kell lennie, mivel a vendéglő pavillonját is a pályázatnyertes vendéglősnek kell saját költségén felépítenie. Pályázati határidő február 18., déli 12 óra. Egyebekben kérjük, hogy tagtársaink a lapunkban megjelenő eredeti pályázatot szíveskedjenek figyelemmel átolvasni, már a saját érdekükben is.

**Kartársaink figyelmébe!** A Budapesti Nagy Gőzműsódát, amely egyik legrégebbi és legjobb ilyenmű üzem (VI., Lőportár uca 14.) melegen ajánljuk olvasóink szíves figyelmébe és kérjük, hogy azt a lehetőség szerint támogatni szíveskedjenek megrendeléseikkel.

**Ha telepén** a patkányok, egerek vagy egyéb rovarok nagyon elszaporodtak, szerezze be a szükséges irtószereket Ratinol Laboratórium, Bpest (VII., Murányi u. 36.), mely céget rég időtől fogva nagyon megbízhatónak ismerjük, gyártmányait szívesen ajánljuk, mivel tudjuk, hogy e cég, igen jó irtóanyagokat hoz forgalomba és mint ilyen, még azzal az előnnyel is bír, hogy a többi irtószerekkel szemben, hogy sem emberre, sem hasznos háziállatra nem veszedelmes, így bármily élelmiszer mellett szabadon alkalmazható.

**Egyre jobban hódít a Nicotex.** A Nicotex rövid múltja után is egészen szokatlan nagy és általános sikerre tekinthet vissza. A dohányzó közönség rokonszenve napról-napra impozánsabb méretekben nyilvánul meg ezzel, a közegészségre rendkívül fontos intézménnyel szemben. Sok tízezerre rug ma már azok száma, akik belátták, hogy saját magukkal tesznek jót, ha Nicotex-szel ártalmatlanná tett dohányneműeket szívják és előrelátható, hogy ez a rohamosan növekedő tábor hamarosan eléri a százezres számot, de még ott sem áll meg. A Nicotex kedvező fogadtatásában mindenesetre nagy része van az intézmény kiváló irányítóinak, Eigner Tivadar miniszteri tanácsosnak, valamint Andriska Emil és Keck Sándor főtanácsosoknak, akik ritka szakértelemmel és hivatottsággal szervezték meg aránylag rövid idő alatt ezt a nagy sikert.

**KARTÁRSAK!** Ne mérjetelek Zwack Unicumja gyanánt más italt! Ne töltesetek bele Zwack Unicumos üvegbe más cégtől való keserűt. Ha vendégtek Unicumot kér, ne poharazzatok neki mást, csak a valódi Zwack-féle Unicum gyomorerősítő likört.

**Árverésből legolcsóbban** kapható mindenféle vendéglői berendezési tárgy, bútorok, székek stb. **Rosenfeld Márton szaküzletében**, VIII., Népszínház u 31.

Schnellbach Ferenc díszfestő és mázoló (VII., Csengety u. 10.) a legtetszetősebb kivitelben végzi éttermek és kávéházak falfestését, valamint az összes szakmába vágó munkálatokat. Bútorok festése és fényezése különös szakértelemmel készül. Ajánljuk a céget kartársaink figyelmébe.

**Előfizetési díj: egy évre 20 pengő, segédeknek, tanulóknak 10 pengő.**  
Külföldre évi 30 pengő.  
Megjelenik minden hó 1-én és 15-én.

**Steiner és Szimper**

szobafestők, mázoló, dísz- és templomfestők

**Budapest, IX., Üffői út 57.**

Telefon: József 306—29.



Naponta friss  
vágású marha, borjú, sertés  
és birkahúsok

## HIMLER ÉS TÁRSA

mészárosok, Budapest  
Közp. vásárcsarnok, Várház téri főbejárat, jobbra

Kizárólag  
elsőrendű áru. — Telefon:  
J. 357—63

## Fővárosi Sörfőző R. T.

**Fősör Maláta Pezsgő**

és

**Mátyás Király** (világos)

sörkülönlegességei **mindenütt** kaphatók.

## ifj. GRÜNWARD MÓR

BUDAPEST, IV., FERENC JÓZSEF RAKPART 6.

Ferenc József-hid közelében. Telefonszám: Aut. 843—39.

Legnagyobb választék üveg- és porcellánedényekben  
kávéházak, vendéglők és szállodák részére.

Teavaj, tejfel, túró és az összes tejtermékek, tojás,  
legolcsóbb napi árban:

**KLEIN BERNÁT vaj, sajt, és tojáskereskedés**  
Budapest, IX., Közp. Vásárcsarnok 561—63. fülke.  
Telefonhívó: Aut. 853—55. Alapítva 1911.

**STUMPF BÉLA** zöldség-, gyümölcs és főzelék  
kereskedő, Budapest, Központi Vásárcsarnok,  
Felső Dunapart. Telefonhívó: A. 846—09.  
Lakás: Lónyay ucca 11.

Előkelő  
szállodák  
és éttermek  
szállítója

## MARTSAN SÜTŐDE

Budapest, Üllői-út 57. sz. Telefon: J. 391-41.

## TAUBER ÁRON mészárszékei

BUDAPEST, VII., DOB UCCA 7. és DOB UCCA 10.

Telefon: József 422-83.

Több előkelő vendéglő és szállodai üzem szállítója.

## Özv. KREIBICH MIHÁLYNÉ

helyben és vidéken 36 év óta legjobban beve-  
zetett szállodai, éttermi és kávéházi személyzet  
elhelyező irodája Budapest, IV., Kaas Ivor-u. 3.  
Telefon: Aut. 854—66.

## Egry-mustár kitünő

Budapest, VII., Nürnberg ucca 34.

Telefon: Zugló 65—55.

## HEIM LAJOS sütőde

Budapest, VI., Szondy ucca 96/A.

Telefon: Aut. 152—41.

Speciális sörcsemegék készítője!

Este 7-ig friss sütés!

## ZIMMER FERENC

HALKERESKEDELMI R.-T.

\*

Budapest, Központi Vásárcsarnok. Tel: A. 854-48

FIÓKÜZLETEK: V., Gróf Tisza István u. 10. Tel.: A. 816-79.

VII., Rákóczi út 90. Telefon: J. 304-84.

IRODA: VIII., Horánszky utca 19. I. em. Tel.: J. 335-39.



**Casino**  
EXTRA SEC

for  
**England**

## SMIGURA CIRILL

paprikakereskedő Budapest, Közp. Vásárcsarnok.

Karzat 120. Telefon: 853—63.

Elsőrendű paprika legolcsóbb beszerzési forrása.

## Marschall Józsefné vad- és baromfikereskedő

Főüzlet: VI, Hunyadi tér 4. vásárcsarn. épület Telefon: A. 204-56

Telep: VIII., Nagytemplom ucca 24. Telefon: József 302—74.

## BUDAPESTI BUTORIPAROSOK KERESKEDELMI R. T.



**BUDAPEST, IX.,  
ÜLLŐI ÚT 15. SZÁM**

TELEFON: AUT. 871-98.

## Simon Károly Hentesárugyár

VIII., Békés ucca 3.

Telefon: J. 301—42.

Hentes- és mészáros-árak a legjobb minőségben,  
állandóan frissen. A főváros több előkelő éttermé-  
nek szállítója.



## MARCHHARDT K.

Vaj- és sajtkereskedő. Nagyban és kicsinyben.  
Budapest, Központi Vásárcsarnok 542-45. fülke.  
Telefon: Aut. 880-74.

## NÖSNER PEZSGÓ

készült francia módszer szerint

BUDAPEST, V., LIPÓT KÖRÚT 4.

Rendelések: Telefon AUT. 194-89

## ÖZV. BERKOVITS KÁROLYNÉ

Budapest, VI., Sip ucca 4. szám.

Telefon: József 425-31.

### Vendéglői és kávéházi papirkellékek gyára

Papirszalvéta, tálpapír, papirtányér, bonkönyv, block, étlap, menükártya, Caritás toiletpapír.

Hektograph sokszorosító, fogvájó, billiárd-kellékek, dominó, sakk és az összes vendéglői kellékek legolcsóbban.

Játékkártya gyári raktár.

## CSILLAGHEGYI ÁSVÁNYVIZ páratlan a maga nemében!



Hogyan főzheti meg a kávé, hogy az aromája teljesen benne maradjon?  
Hogyan főzhetek vendéglőmben kétféle ételt egy edényben tüzelőanyagmegtakarítással?

A „FRANK UMBACH” gőzedény segítségével Kérje erre vonatkozó ismertetőmet, postán, bérmentve.

Magyarországi raktár:

SOMLÓ IZSÓ cégnél, BUDAPEST, VIII., József körút 43. Telefon: József 314-88.

Szerdán és szombaton délután 4 órakor kostolóval egybekapcsolott főzési gyakorlati bemutató. Érdeklődőket szívesen látunk.

## EICHLER IZIDOR VAS- ÉS RÉZ-BUTOR KÉSZÍTŐ

Mintaraktár: Budapest, VIII., Baross ucca 94. sz.  
Műhelytelep: Budapest, VIII., Tisza Kálmán tér 22.  
Telefon: József 322-18.

### Ifj. Rufferschmidt Károly

gőzüzemre berendezett sütőjeje

Budapest, IV., Váci ucca 55. Tel: Aut. 840-42

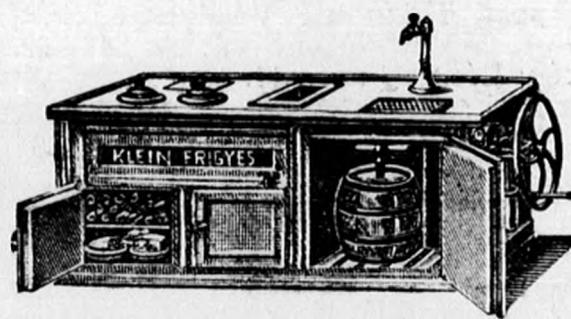
A főváros legelőkelőbb vendéglőinek állandó szállítója. (Egész napon át friss sütemények.)

## Klein Frigyes

pincegazdászati cikkek szaküzlete

Budapest, VI., Gróf Zichy Jenő ucca 15

Telefon: Automata 133-37.



Bor- és sörkimérőkészülékek.

Az összes vendéglői cikkek

Kedvező fizetési feltételek.

## ROSENTHAL ISTVÁN

gépműhelye

BUDAPEST, VII., DOB UCCA 90.

Vállalja cukrász-, sütő-, csokoládé-, kávéipari gépek javítását és karbantartását. Transzmissziók és üzemek felszerelését. — Telefon: József 450-89.

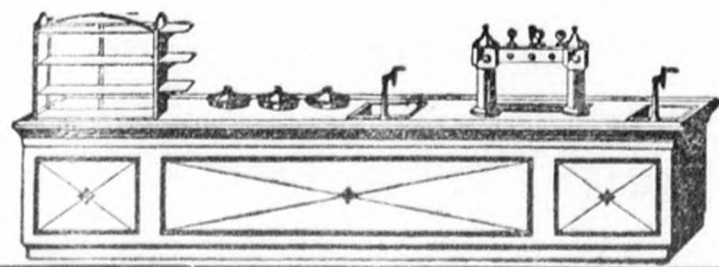
## NAGY IGNÁC pincefelszerelési cikkek raktára

BUDAPEST, VII., KÁROLY KÖRÚT 9.

Ajánlja dúsan felszerelt raktárát, ú. m.: borszivattyúk, szűrőgépek, palackok, parafadugók, címkék stb.

TELEFON: J. 415-15.

## Bor- és sörkimérőkészülékek, jég szekrények, teljes szikvizgyári berendezések:



Egyesült Gép- és Fémárnyarak Rt.,

Budapest, VI., Lőportár u. 9-11.

(Nyugati pályaudvartól, A, B, C, vagy J jelű villamoson a negyedik megállónál.)

Telefon: Aut. 923-23, Aut. 923-24.

